

60 lat Biblioteki Miejskiej w Cieszynie

*„Książka i możliwość czytania to jeden z największych cudów naszej cywilizacji”
M. Dąbrowska*

W dniu 18 maja 2006 r. w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie odbyła się uroczysta konferencja, związana z obchodami jubileuszu 60 – lecia istnienia i działalności instytucji w środowisku lokalnym. Minione sześćdziesiąte lat to okres długi i znaczący, skłaniający do refleksji nad dorobkiem instytucji, jej osiągnięciami i perspektywami dalszego rozwoju.

Jest więc rzeczą zrozumiałą, że zespół pracowników Biblioteki Miejskiej zapra-

gnął uczcić jubileusz swojej placówki.

Centralnym punktem obchodów jubileuszowych była uroczysta konferencja z udziałem zaproszonych gości: władz miasta Cieszyzna, powiatu cieszyńskiego, dyrekcji Biblioteki Śląskiej w Katowicach, radnych, dyrektorów instytucji kultury, szkół, stowarzyszeń i bibliotek Euroregionu Śląsk Cieszyński oraz emerytowanych pracowników Biblioteki Miejskiej.

(dokończenie na 4 stronie)



Fot. z archiwum Biblioteki Miejskiej

Damian Walczak zwycięzcą „Błękitnej Wstęgi Olzy”

Już piąty rok z rzędu zawitał do Cieszyzna kolarski peleton. W dniu 28 maja br. odbyło się kryterium O BŁĘKITNĄ WSTĘGĘ OLZY BURMISTRZÓW MIAST CIESZYNA I CZESKIEGO CIESZYNA, w którym udział wzięło 61 kolarzy.

W wyścigu zaliczanym do Pucharu Polski w kategorii "Orlik"(zawodnicy do 23 lat), oprócz polskich zawodników wystartowali również Słowacy, Czesi i Litwini. Zabrakło niestety na starcie anonsowanych wcześniej reprezentantów klubów z Węgier, Słowacji i Ukrainy. Zawodnicy mieli do pokonania 25 okrążeń o długości 3 km ulicami obu miast.

Kolarze wystartowali z Rynku w Czeskim Cieszynie, natomiast meta usytuowana była na Rynku w Cieszynie. Po pasjonującej walce na trasie Wyścigu zwycięzcą kryterium został Damian Walczak (zespół - TKK PACIFICNORDA ATALA TORUŃ), który wyprzedził Marcina Wolskiego (KLTC Konin). Trzecie miejsce zajął Karol Olejniczak (WELTUR).

(dok. na 4 stronie)



Fot. MOSiR

Wmurowanie aktu erekcyjnego

18 maja br. w Parku Pokoju odbyło się wmurowanie AKTU EREKCYJNEGO POMNIKA KS. LEOPOLDA JANA SZERSZNIKA.

Poświęcenia i wmurowania dokonał ks. Henryk Satława. W tubie (oprócz AKTU, na którym złożyli podpisy wszyscy uczestnicy uroczystości) znalazły się m.in. pamiątkowy medal ufundowany przez Macierz Ziemi Cieszyńskiej, moneta 2-złotowa i 2 banknoty 20-złotowe z wizerunkiem cieszyńskiej rotundy. Tubę wykonał Jerzy Wałga.

W uroczystości udział wzięli m.in. Burmistrz Miasta Cieszyzna Bogdan Ficek, Prezes Macierzy Ziemi Cieszyńskiej Mariusz Makowski, Starosta Cieszyński Witold Dzierżawski, Przewodniczący Rady Powiatu Cieszyńskiego Ludwik Kuboszek.

Uroczyste odsłonięcie pomnika zaplanowano na 20 czerwca br.

Na 6 stronie prezentujemy pełną treść aktu erekcyjnego.



Fot. RK

Pożegnanie Ireneusza Jelenia

W dniu 19.05.06 r. w Urzędzie Miejskim odbyło się uroczyste pożegnanie Ireneusza Jelenia, piłkarza pierwszoligowej Wisły Płock. Trener polskiej reprezentacji Paweł Janas powołał Go do kadry na Piłkarskie Mistrzostwa Świata w Niemczech. Ireneusz Jeleń zadebiutował w białoczerwonych barwach w grudniu 2003 roku, w meczu z Maltą. Trzymamy kciuki i życzymy sukcesów!

RC



Fot. RK

ENERGIA ODNAWIALNA W TEORII I PRAKTYCE

Pod hasłem **Myśl Globalnie Działaj Lokalnie** w dniach 20.04.2006 w Czeskim Cieszynie i 21.04.2006 w Cieszynie w „Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiebiorczości” odbyła się **III Międzynarodowa Uczniowska Konferencja w obszarze Zrównoważonej Energii** „Energia Odnawialna w Teorii i w Praktyce”. „Dzień Energii”.

Organizatorami konferencji byli: Stowarzyszenie TRIANON Czechy, Stowarzyszenie Ekoenergia Cieszyn- Polska, Powiat Cieszyński. Konferencja organizowana była w ramach Regionalnego Centrum Edukacji dla Zrównoważonego Rozwoju, którego działalność została rozpoczęta na tej konferencji. Projekt ten ubiega się o sfinansowanie w ramach programu INTERREG IIIA Czechy – Polska. Udział w konferencji wzięli uczniowie i studenci z Polski, Czech i Słowacji w łącznej liczbie ok. 160. Zaproszonych gości było ponad 40. Patronat honorowy konferencji objął Eurodeputowany prof. Jerzy Buzek – Polska, Jaromír KOHLÍČEK Czechy, Starosta Powiatu Cieszyńskiego Witold Dzierżawski, w imieniu władz miasta udział w konferencji wzięli: Włodzimierz Cybulski, Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna oraz Józef Kasztura, Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Cieszynie. Konferencja z roku na rok cieszy się coraz większą popularnością. Jeżeli jeszcze rok temu udział w konferencji wzięło 40 uczestników, w tym roku było ich 160. Konferencja otrzymała wsparcie medialne KE w Europejskim programie Sustainable Energy http://www.sustenergy.org/tpl/page.cfm?pageName=think_globally

Tematyka wystąpień uczniów i studentów dotyczyła:

1. Wpływu używania urządzeń energetycznych na środowisko.

2. Oszczędzania energii.
3. Stosowania energii odnawialnej.
4. Ognia paliwowe i technologii wodoru.
5. Recykling.

Wydarzenia związane z konferencją w dniu 21.04.2006:

1. Realizacja Dnia Energii.
2. Budowa Własnego Kolektora Słonecznego.
3. Prezentacja Technologii Wodowych i Ogniw Paliwowych.

Tematy prezentowane były przez uczniów i studentów, a adresowane były do ich rówieśników. Na konferencji obecni byli przedstawiciele samorządu, przedstawiciele przemysłu energetycznego i firm z obszaru energii odnawialnej. Odbyła się ciekawa dyskusja i wymiana oczekiwań i doświadczeń.

Równolegle z konferencją organizowany był dzień otwarty, młodzież uczestnicząca w konferencji mogła zwiedzić w Słonecznej Szkole w Cieszynie Pracownię Poszanowania Energii i Odnawialnych Źródeł Energii. Podczas konferencji obecna była „Era Wodoru”. Młodzież mogła zobaczyć Model Energii Czystej składający się z ognia fotowoltaicznego, elektrolizera PEM, zbiorników na tlen i wodor, ognia paliwowego PEM oraz wysłuchać na ten temat wykładu. Prezentacja projektu „Zbuduj Własny Kolektor Słoneczny” była zrealizowana poprzez demonstrację wykonania kolektora słonecznego.

Równolegle z konferencją organizowany był „Dzień Energii” dla młodszych uczniów (szkoła podstawowa, gimnazjum ok. 120 uczniów). Dzieci po raz pierwszy zapoznaly się z problematyką energii, jej oszczędzaniem i jak



Fot. z archiwum Stowarzyszenia EKOENERGIA

wpływa na środowisko. Cykl wykładów jest ciekawym programem edukacyjnym Kids Corner.

W trakcie konferencji zainaugurowany został Komitet Naukowy do przeprowadzenia IV konferencji w roku 2007. W skład jego wszedł między innymi prof. Jerzy Buzek.

Bardzo ciekawym było wystąpienie profesora Jerzego Buzka Eurodeputowanego, który przedstawił uczestnikom problematykę energii widzianą w Komisji i Parlamencie Europejskim. Organizatorzy mają ambicję aby konferencja w Cieszynie miała coraz szerszy zasięg z udziałem większej liczby uczniów i studentów a w przyszłości gromadziła młodzież z całej Europy. To właśnie dla młodego pokolenia bardzo ważna jest przyszłość klimatyczna Europy i Świata. Życzeniem naszym jest aby Cieszyn, historyczne miasto spotkań, było w przyszłości miejscem spotkań młodzieży z całej Europy, poruszającej tak ważny temat. Zapraszamy do Cieszyna w roku 2007.

Zdzisław Matysiak

Stow. Ekoenergia Cieszyn- Polska
Wiliam Sunial - Stow. TRIANON – Czechy

BIEGI ZAKOŃCZONE

W dniu 28 V br. Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji był organizatorem **MASOWYCH BIEGÓW PRZELAJOWYCH O PATERĘ "DZIENNIKA ZACHODNIEGO" I ŚLĄSKIEGO TKKF - EDYCJI - 2006.**

Celem imprezy była popularyzacja masowych biegów przełajowych wśród mieszkańców Cieszyna i regionu. Start zlokalizowany był przy Kąpielisku Miejskim, a meta zawodów rozgrywanych, w siedmiu kategoriach wiekowych, zlokalizowana była na stadionie MOSiR przy al. J. Łyska 21 w Cieszynie. Trasy biegów zostały wytyczone alejami przyległego parku.

Za miejsca I - III w każdej kategorii wiekowej uczestnicy nagradzani byli dyplomami i medalami, a najlepsze drużyny pucharami. Przekaz z zawodów relacjonowała na antenie regionalnego programu Telewizja Polska 3. Uczestnicy biegów, zwłaszcza biegający w cyklu imprez biegowych rangi regionalnej i krajowej, bardzo pochylnie wypowiadali się o atrakcyjności tras i sprawności organizacyjnej Cieszyna.

Wyniki poszczególnych kategorii wiekowych:
Kategoria I - dziewczęta rocznik 1993 i młodsze - dystans 0,8 km

1. Bożena Jędrusik - LKS Pogórze
2. Magdalena Nowińska - Świętochłowice
3. Ewelina Konieczna - Świętochłowice

Kategoria I - chłopcy rocznik 1993 i młodszy - dystans - 0,8 km

1. Łukasz Gutkiewicz - MOSiR Czechowice
2. Marcin Durkalec - MOSiR Czechowice
3. Michał Iwański - MKS Centrum Dziegiełłów

Kategoria II - dziewczęta rocznik 1990 - 1992 - dystans - 2 km

1. Sandra Bielaczek - Świętochłowice
2. Katarzyna Piecha - KB MOSiR Jastrzębie
3. Monika Hildebrand - ZSŁ Katowice



Fot. MOSiR

Kategoria II - chłopcy rocznik 1990 - 1992 - dystans - 2 km

1. Paweł Durkalec - MOSiR Czechowice
2. Mikołaj Góralik - MKS Centrum Dziegiełłów
3. Kamil Sobiecki - MOSiR Czechowice

Kategoria III - dziewczęta rocznik 1987 - 1989 - dystans 3 km

1. Barbara Stroińska - MOSiR Czechowice
2. Barbara Janczak - POLONIA Łaziska
3. Natalia Sajdak - KB MOSiR Jastrzębie

Kategoria III - chłopcy rocznik 1987 - 1989 - dystans 3 km

1. Łukasz Stanoch - MOSiR Czechowice
2. Maciej Cieślarski - LKS Pogórze

3. Miłosz Jarczok - MOSiR Czechowice

Kategoria IV - kobiety rocznik 1986 i starsze - dystans 3 km

1. Aneta Suwaj - KB MOSiR Jastrzębie
2. Katarzyna Pepel - POLONIA Łaziska
3. Jadwiga Dybczyńska - Górki Wielkie

Kategoria V - mężczyźni - rocznik 1961 - 86 - dystans 6 km

1. Piotr Łupieżowicz - MKS Centrum Dziegiełłów
2. Bogusław Homa - MOSiR Czechowice
3. Rafał Gałuszka - POLONIA Łaziska

Kategoria VI - mężczyźni rocznik 1947 - 60 - dystans - 6 km

1. Andrzej Łukasiak - MUKS Cieszyn
2. Józef Pszczołka - MOSiR Czechowice
3. Jan Mróz - KWK Ziemowit

Kategoria VII - mężczyźni rocznik 1946 i starsi - dystans 3 km

1. Wacław Dziuk - KB MOSiR Jastrzębie
2. Zdzisław Puta - MOSiR TKKF Saturn Czeladź
3. Edward Tyka - Świętochłowice

Klasyfikacja drużynowa:

1. MOSiR Czechowice
2. POLONIA Łaziska
3. KB MOSiR Jastrzębie
4. Świętochłowice
5. MUKS Cieszyn
6. MOSiR TKKF Saturn Czeladź

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji
Cieszyn

Gimnazjum nr 2 Mistrzem Województwa Śląskiego w koszykówce

Droga do sukcesów była bardzo długa. Pierwszym etapem było zdobycie Mistrzostwa Cieszyna, następnie eliminacje Powiatu Cieszyńskiego.

W zawodach rejonowych drużyna Gimnazjum nr 2 w Cieszynie pokonała Gimnazjum nr 4 w Pszczynie 100:36.

W miesiącu kwietniu odbył się Turniej Pół-finałowy Gimnazjady, w którym G 2 pokonało następujące szkoły:

G 2 – G 8 w Tychach 75:61

G 2 – G 6 w Katowicach 53:47

20 kwietnia odbył się Finał Wojewódzkiej Gimnazjady w Częstochowie.

Udział wzięły 4 zespoły:

Gimnazjum nr 1 Rybnik, Gimnazjum nr 5 Gliwice, Gimnazjum nr 15 Częstochowa, Gimnazjum nr 2 Cieszyn

W drodze losowania Gimnazjum nr 2 spotkało się z następującymi drużynami:

G 2 Cieszyn – G 1 Rybnik 77:69
G 5 Gliwice – G 15 Częstochowa 75:55

Mecz o 3 miejsce:

G 15 Częstochowa – G 1 Rybnik 62:51

Mecz o 1 miejsce:

G 2 Cieszyn – G 5 Gliwice 75:70

Drużyna Gimnazjum nr 2 w Cieszynie zdobyła Mistrzostwo Województwa Śląskiego Szkół Gimnazjalnych, czyli złoty medal Wojewódzkiej Gimnazjady, jednocześnie awans do rozgrywek ogólnopolskich, które odbędą się od 18.06.2006 do 22.06.2006 w Radomiu.

Tytuł mistrzowski wywalczyli: Rączka Przemysław, Kijenia Jakub, Kałuża Szymon, Szarfarczyk Paweł, Kałuża Bartosz, Łysień Paweł, Smoleń Wojciech, Paszke Krzysztof, Na-



Fot. z archiwum G 2

wrocki Sebastian, Golasowski Grzegorz, Ku-baszczyk Jakub, Staniek Grzegorz.

Trener: Jacek Bortliczek

27 maja br. w hali sportowej MOSiR w Cieszynie odbył się I MIĘDZYNARODOWY TURNIEJ KARATE, którego organizatorem był cieszyński klub karate SHINDO.

W zawodach uczestniczyło 11 klubów: KSA ATEMI Bielsko-Biała, KARATE TYGR SHOTOKAN Ostrava, KARATE VSK VSB-TU Ostrava, KU SEN GO Novy Jicin, VUT MSKA-Brno, KARATE KLU Odry, KS BUSHI Bielsko - Biała, KS SHINDO Cieszyn, KS SHINDO Skoczów, KS SHINDO Ustroń, KS SHINDO Strumień

Poniżej prezentujemy wyniki w poszczególnych konkurencjach.

KUMITE DZIEWCZĘTA 89-88 OPEN

I Zuzanna Gattnarova; II Magdalena Pietroszek; III Agnieszka Szczygieł

KUMITE CHŁOPCY 89-88 OPEN

I Lukasz Maludi; II Jakub Gazik; III Adam Głuchowski

KUMITE CHŁOPCY 93-92 +45KG

I Damian Połtorzecki; II Harmacek Adam; III Mateusz Pysz

KUMITE CHŁOPCY 93-92 -45KG

I Sebastian Zawiliński; II Maciej Wilczek; III Filip Saidl, III Rafał Waluś

KUMITE CHŁOPCY 91-90 +50KG

I Michał Vigh; II Jakub Debrecenyi; III Martin Kotzur, III Ondrej Hajek

KUMITE DZIEWCZĘTA 90-93 OPEN

I Heczeko Sara; II Karolak Karolina; III Ścieszko Karolina

KATA DZIEWCZĘTA 89-88

I Magdalena Pietroszek; II Adrianna Krehut; III Dorota Gajdzik

KATA DZIEWCZĘTA 93-92

I Karolina Ścieszko; II Karolina Karolak; III Sara Heczeko, III Sonia Klin

KATA DZIEWCZĘTA 95-94

I Agata Kupczak; II Kozelkova Radka; III Martyna Kłoda, III Klin Wiktoria

KATA DZIEWCZĘTA 97-96

I Kapalova Patricie; II Kutrova Tereza; III Cerna Michaela, III Julia Niżnikiewicz



Fot. G. Moroszczuk

KATA CHŁOPCY 91-90

I Vigh Michał; II Błotko Damian; III Martin Kotzur, III Debrecenyi Jakub

KATA CHŁOPCY 93-92

I Saidl Filip; II Waluś Rafał; III Mateusz Adamiecki, III Maciej Wilczek

KATA CHŁOPCY 95-94

I Smuel Gałuszka; II Jakub Weber; III Wojciech Dorywała, III Denis Wojtyła
KATA CHŁOPCY 97-96

I Tomiczek Mateusz; II Zorn Dawid; III Pietrzak Dawid, III Vevra Petr

KATA CHŁOPCY 98 i młodszy

I Gorzelany Aleksander; II Jakub Wajner; III Marcin Chrapek, III Szymon Gibała

KATA CHŁOPCY 98 i młodsze

I Patrycja Kądziałka; II Kawecka Julia; III Nadia Górecka, III Vevrova Lenka

KATA DO MUZYKI 94-92

I Heczeko Sara; II Karolak Karolina; III Wiktoria Klin, III Martyna Kłoda

KATA DO MUZYKI 95 i młodszy

I Gorzelany Aleksander; II Patryk Kałuża; III Jakub Wajner, III Wojciech Dorywała

KATA DO MUZYKI 95 i młodsze

I Kądziałka Patrycja; II Kupczak Agata; III Niżnikiewicz Julia, III Kawecka Julia

KATA DO MUZYKI CHŁOPCY 94-92

I Wilczek Maciej; II Weber Jakub; III Baron Michał, III Gawlas Tomasz

SPONSORZY:

Urząd Miejski, Starostwo Powiatowe, Centrum Językowe NEXUS, ELEKTROMETAL, CELMA, KARTONPAK, FOTOSPRINTER, KOGA, Siłownia OLIMP, Kwaciarnia MARIUSZ, KEBAB CZAMPIŃSKI, SPAR Cieszyn, FOTOLAND, MBLE MOROSZCZUK, Drukarnia MAŁYSZ, Muzeum Drukarstwa, Apteka FARMAROSA, WEBER&WEBER.

Cieszyński wicemistrzem Polski

Wśród sportów walki coraz większą popularność zdobywa w Polsce BJJ czyli brazylijskie jiu-jitsu. Opiera się na chwytach. Walka w BJJ odbywa się w stojce, zwarciu i (głównie) w parterze. Celem jest pozbawienie przeciwnika możliwości wykonania ruchu. Chwyty w parterze często wykonuje się nogami poprzez zahaczenie lub objęcie części ciała przeciwnika. Uderzeń się nie stosuje. Zakończenie walki następuje po poddaniu się przeciwnika. Podstawowe dwie formuły walki w BJJ to: walka w gi (w kimonie), walka bez gi (submission wrestling).

13 maja w Szczecinie odbyły się II MISTRZOSTWA POLSKI SUBMISSION WRESTLING 2006. Mistrzostwa zorganizował zgodnie z przyjętym regulaminem ubiegłoroczny

roczny drużynowy mistrz Polski – szczeciński klub BERSERKERS TEAM. Startowało 176 zawodników i zawodniczek z 22 klubów. Wśród nich dwóch cieszyńskich: Jan Błachowicz i Michał Mankiewicz, zawodnicy klubu OCTAGON TEAM z Rybnika. Walki odbywały się systemem pucharowym. Jan Błachowicz stoczył pięć walk. Zdobył II miejsce i tytuł wice-mistrza Polski w kategorii do 98,9kg.

W bieżącym roku jest to kolejny udany występ Jana. W marcu br. na międzynarodowych zawodach BJJ submission wrestling w Budapeszcie również zdobył srebrny medal.

KBB



Fot. KBB

Od lewej: Jan Błachowicz (Cieszyn), Michał Bobrowski (Etk) i Dariusz Bagrowski (Poznań)



Dobiegły końca rozgrywki I Ligi Szachowych Drużynowych Mistrzostw Śląska Juniorów.

Zawodnicy M.U.K.S.

"SZS" Cieszyń w ostatnich dwóch meczach odnieśli dwa cenne remisy utrzymując wysokie, czwarte miejsce w końcowej klasyfikacji. KS "CARBO" GLIWICE - M.U.K.S. CIESZYŃ 3:3 M.U.K.S. CIESZYŃ - MKSz RYBNIK II 3:3 Punkty zdobyte przez naszych zawodników: Monika Cieślarska 8,5 pkt. Michał Cieślarski 8,0 pkt. Jan Marini 7,0 pkt. Łukasz Foltyn 6,5 pkt. Szymon Staroń 5,0 pkt. Magdalena Hernik 1,0 pkt.

Wyniki końcowe - runda 11

Miejsce Drużyna PKT Pkt.

1. MKSz II Rybnik - 20.0 - 44.0
2. JKsZ-MCKiS II Jaworzno 18.0 38.5
3. AZS Politechnika Śląska II Gliwice 17.0 47.0
4. M.U.K.S. CIESZYŃ 14.0 36.0
5. KS "CARBO" Gliwice 13.0 35.5
6. HetMaN Szopienice Katowice 13.0 35.0
7. AKS Mikołów 11.0 33.0
8. PSSz Pszczyna 9.0 31.5
9. UKS "PIONIER" II Jastrzębie Zdrój 6.0 28.5
10. "DIAGONALIA I" Imielin 5.0 20.0
11. UKS SP 1 JEDYNKA Tychy 4.0 27.0
12. SDK CHORZÓW 2.0 19.5

Zapraszamy dzieci na zajęcia szachowe, które odbywają się w każdy poniedziałek i czwartek od 16.00-18.00 w COK Dom Narodowy.



Fot. z archiwum M.U.K.S.

Od lewej: Magda Hernik, Monika Cieślarska, Szymon Staroń, Michał Cieślarski, Jan Marini, Łukasz Foltyn

60 lat Biblioteki Miejskiej ...

(dok. ze str. 1)

Po uroczystym przywitaniu gości, Alina Szela – Kąstura, dyrektor Biblioteki Miejskiej, przedstawiła kilka znaczących faktów z historii instytucji. Wśród nich wymienione zostały takie daty, jak: powstanie Biblioteki Miejskiej w Cieszyźnie w 1946 r., pełnienie obowiązków biblioteki rejonowej w latach 1975 – 1990, włączenie oddziału zabytkowego Biblioteki Śląskiej w Katowicach w strukturę organizacyjną Biblioteki Miejskiej w latach 1988 – 1994, uzyskanie statusu biblioteki samorządowej i osobowości prawnej w roku 1991 oraz powierzenie Bibliotece Miejskiej zadań biblioteki powiatowej w 2001 roku, co związane jest z koordynacją działalności bibliotek publicznych w powiecie cieszyńskim.

Po wystąpieniu dyrektora głos zabrali goście, wśród nich m.in.: Jan Matuszek, wiceburmistrz Miasta Cieszyń, Janusz Król, wicestarosta Powiatu Cieszyńskiego, Tadeusz Kopeć, poseł na Sejm RP. Wypowiedzieli oni pod adresem Biblioteki Miejskiej wiele sympatycznych, ciepłych słów, życząc Jubilacie i zespołowi jej pracowników pomyślności na kolejne lata w tej szlachetnej misji, jaką jest popularyzacja książki i czytelnictwa.

Część wykładową konferencji rozpoczął prof. Jan Malicki, dyrektor Biblioteki Śląskiej, wystąpieniem "Biblioteki publiczne XXI wieku", w którym przedstawił rolę i znaczenie bibliotekarstwa publicznego, jako trwałego elementu wyposażenia społeczeństwa informacyjnego. Perspektywy rozwoju bibliotek publicznych omówiła prof. Irena Socha z Instytutu Bibliotekoznawstwa i Informacji Naukowej Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

W drugiej części konferencji – części historycznej, wysłuchano prelekcji dr Anny Tokarskiej "Historyczne księgozbiory śląskie w komunikacji społecznej" oraz wykładu Leona Miękińskiego na temat tradycji czytelniczych na Śląsku Cieszyńskim.

Istotnym punktem programu obchodów jubileuszowych był wernisaż wystawy "Biblioteka to skarbnica lekarstw duszy. 60 lat działalności Biblioteki Miejskiej w Cieszyźnie".

Wystawa prezentuje historię Biblioteki Miejskiej w Cieszyźnie, w tym najstarsze dokumenty świadczące o jej działalności, niezapomniane postaci dwóch byłych dyrektorów instytucji – Ludwika Rabinowej i Franciszka Zahrad-

nika, druki XIX-wieczne w zbiorach Biblioteki oraz książki z autografami i dedykacjami znanych gości instytucji.

Wyeksponowana jest też działalność kulturalno – wychowawcza i edukacyjna Biblioteki, współpraca z bibliotekami Euroregionu Śląsk Cieszyński oraz prace magisterskie i dyplomowe na temat działalności Biblioteki Miejskiej. Wystawę można oglądać do końca sierpnia br.

Uwieńczeniem uroczystości był poczęstunek dla gości i występ kapeli góralskiej "Torka".

Wielką satysfakcją dla nas, pracowników Biblioteki Miejskiej w Cieszyźnie, była obecność na uroczystości wielu znakomitych gości i powszechna atmosfera życzliwości dla spraw czytelnictwa i Biblioteki.

Konferencja jubileuszowa zrealizowana została w ramach projektu "Bliżej książek i czytelników", współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego – Fundusz Mikroprojektów Interreg IIIA CZ-PL w obszarze Euroregionu Śląsk Cieszyński.

Izabela Kula

Damian Walczak zwycięzcą "Błękitnej Wstęgi Olzy"

(dok. ze str. 1)

Damian Walczak otrzymał z rąk Zastępcy Burmistrza Miasta Cieszyń mgr inż. Jana Matuszka i Wicestarosty Czeskiego Cieszyń ing. Vita Slovacka koszulkę "Błękitnej Wstęgi Olzy", a ponadto okazały Puchar Burmistrza za zwycięstwo w kryterium oraz Puchar Burmistrza Cieszyń za zajęcie 1 miejsca na mecie Wyścigu.

W kategorii Junior zwycięzcą kryterium został Piotr Brzóska (MTB SILESIA Rybnik), przed Adrianem Honkiszem (KKS SOKÓŁ Kęty) i Janem Tichym (TJ SLEZAN Frydek Mistek). Zwycięzcą na mecie został również Piotr Brzóska.

Czołowi juniorzy otrzymali z rąk władz Cieszyń i Czeskiego Cieszyń okazałe puchary oraz regulaminowe nagrody. Wyścig ten wpisany był do kalendarza imprez Polskiego Związku Kolarskiego i był punktowany w ramach Pucharu Polski.

Organizatorami Wyścigu były urzędy miast Cieszyń i Czeskiego Cieszyń, Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Cieszyźnie oraz Klub Sportowy "Unia" Strzemieszyce.

W ramach imprez towarzyszących Wyścigowi, pod nazwą "Święto Roweru" w Czeskim Cieszyźnie, dzieci i młodzież obu miast uczestniczyli w rowerowych zawodach sprawnościowych i wyścigach kolarskich w różnych kategoriach wiekowych.

Imprezę ze stroną Czeską współorganizował MOSiR Cieszyń.

Zwycięzcy i uczestnicy otrzymali nagrody rzeczowe i stodycze. Imprezę uświetnił pokaz cyklotrialu, aerobiku i mażorettek.

MOSiR Cieszyń

SPOTKANIE Z KULTURĄ ŻYDOWSKĄ



Fot. z archiwum COK „Dom Narodowy”

W dniach 12-13 maja br. cieszyński Dom Narodowy zaprosił na SPOTKANIE Z KULTURĄ ŻYDOWSKĄ. W ramach imprezy odbyły się warsztaty tańca żydowskiego prowadzone przez Dorotę Herok, koncert muzyki żydowskiej w wykonaniu Grażyny i Krzysztofa Durlow oraz wykład Piotra Borka "Powstanie Państwa Izrael".



Powstanie Katolickiego Chóru "Lutnia" datuje się na 1931 rok. Inicjatorem jego założenia był ówczesny burmistrz Cieszyzna, a zarazem poseł na Sejm Rzeczypospolitej, Rudolf Halfar. Wraz z kil-



Rudolf Halfar



Wiktor Kiszka

komu entuzjastami śpiewu: Karolem Leginem – późniejszym długoletnim prezesem chóru, Rudolfem Halamą, Bernardem Dziedziakiem, Rudolfem Targoszem, oraz znany i szanowany organistą, kompozytorem – Wiktorem Kiszą utworzyli chór pod nazwą Katolicki Chór Kościelny "Lutnia" w Cieszyźnie. Chcąc pozyskać jak

najwięcej członków, organizatorzy zamieścili w lokalnym czasopiśmie "Gwiazdka Cieszyńska" z 1931 roku anons następującej treści: "Nie zrażaj się brakiem znajomości nut, wymagane są tylko warunki: dobry słuch, dobry głos, zamiłowanie i chęć do śpiewu." Za chęcią była na tyle skuteczna, że w niedługim czasie chór liczył ponad 50 członków. Działalność jego rozwijała się prężnie, repertuar był również bogaty. Nie ograniczano się tylko do występów w kościele, ale dawano koncerty (z udziałem orkiestry) na terenie całego miasta. Wybuch wojny w 1939 roku i nastanie czarnej nocy okupacji przerwały działalność chóru na długie 6 lat. Tuż po wyzwoleniu, w maju 1945 roku panowie: Halfar, Legin, Dziedziak i Mytych w krótkim czasie przywrócili do życia zespół, którym dyrygowali Wiktor Kiszka i Erwin Bubik, akompaniowali zaś p. Zontek i Drozdowicz.

Z początkiem lat 50-tych nastąpił drugi rozdział działalności chóru. Jego dyrygentem został młody, zdolny, wykształcony muzycznie i pełen pasji p. Władysław Rakowski. W tym czasie zespół chórally był odmłodzony i bardzo liczny, wykonywał ambitny i trudny repertuar. Ze względu na istniejącą wówczas sytuację polityczną i naciski władz świeckich, chór kościelny chcąc istnieć, musiał

przekształcić się w Towarzystwo Śpiewacze "Lutnia" i poszerzyć swój repertuar o utwory o tematyce świeckiej. Nie stanowiło to jednak dla zespołu większego problemu, zważywszy że energiczny dyrygent potrafił zmobilizować wszystkich do wyłożonej pracy. Chór koncertował więc w kościołach i brał udział w licznych eliminacjach i konkursach chórów świeckich.

Z chwilą powołania p. Rakowskiego na stanowisko dyrektora Szkoły Muzycznej i rezygnacji z dyrygentury chórem, nastąpiły chwilowe przerwy w jego działalności. Mimo tych przejściowych trudności w listopadzie 1976 r. odbył się Koncert Jubileuszowy z okazji 45-lecia istnienia chóru tym razem pod dyrygenturą p. Tadeusza Gejgera. Od połowy 1977 r. prowadzenia chóru podjął się Bogdan Sabbath. Na organach akompaniowały wówczas pp. Elżbieta Pindur i Stanisława Skupień. Repertuar zespołu był bardzo bogaty. Tworzyły go utwory kompozytorów polskich i obcych. W okresie Świąt Wielkanocnych i Bożego Narodzenia śpiewał nie tylko w swym kościele parafialnym, ale występował też gościnnie w innych parafiach. Jego występy uświetniały pięknym śpiewem solistki: panie Ościkowa, Kubiczkowa, Halamowa, Bombowa oraz p. Jadviga Papiernik – solistka Opery Bytomskiej. Po krótkiej przerwie, spowodowanej stanem wojennym, chórem dyrygowali na przemian p. Bogdan Sabbath i p. Ludmiła Kubiś przy akompaniamencie długoletniej członkini p. Stanisławy Skupień. Wielkim i niezapomnianym przeżyciem dla chórzystów była cudowna pielgrzymka do Włoch w 1993 roku, której organizatorem był ks. Henryk Sattawa. Najistotniejszą jego część stanowiło uczestnictwo we mszy św. w Bazylice św. Piotra od tego spotkanie z Ojcem św. Janem Pawłem II.

W 2001 roku chór obchodził 70 rocznicę powstania, a dotrwał do tego jubileuszu (mimo wielu trudności i kłopotów) dzięki ogromnemu

Przedstawiamy...



CHÓR „LUTNIA”



Fot. udostępnione przez Muzeum Śląska Cieszyńskiego

zaangażowaniu dyrygentki p. Ludmiły Kubiś i akompaniarki p. Stanisławy Skupień.

Od 1 września 2002 roku dyrygenturę chóru przejęła pani Maria Gruchel. Akompaniarką jest pani Magdalena Szwanda. Głównym celem naszej wspólnoty jest służba liturgii przez oprawę muzyczną nabożeństw w całym roku kościelnym w macierzystej parafii, kościołach filialnych oraz świątyniach regionu. Osiągnięcie tego celu możliwe jest dzięki systematycznej pracy nad doskonaleniem warsztatu muzycznego chórzystów, konsekwencji prowadzącej do uzyskania coraz większej dojrzałości artystycznej zespołu.

Z potrzeby wyrażenia szacunku dla seniorów chór organizuje spotkania poetycko-muzyczne dla mieszkańców domów opieki. Owocnie układa się jego współpraca z młodzieżą liceum katolickiego na bazie wspólnie organizowanych opkolniczościowych spektakli słowno-muzycznych. Konsekwencją dialogu z wyznawcami innych religii chrześcijańskich są wspólne koncerty z chórem parafii ewangelicko-augsburskiej w ramach nabożeństw ekumenicznych. Na przestrzeni czterech lat chór pomnożył liczbę swoich członków, a jego największą radością jest obecność wspaniałej młodzieży wrażliwej na wartości duchowe.

Zespół serdecznie zaprasza w swoje szeregi obdarzonych czystym głosem, którzy pragną chwalić Boga wspólnym śpiewem.

Aleksandra Dębiec

Zapraszamy wszystkich chętnych do udziału w koncercie z okazji jubileuszu 75-lecia działalności naszego chóru, który odbędzie się 10 czerwca br. o godz. 16.00 w Sanktuarium Matki Bożej Cieszyńskiej przy parafii św. Marii Magdaleny.

Koncert Jubileuszowy wspierają: Urząd Marszałkowski, Starostwo Powiatowe, Miasto Cieszyń oraz wiele instytucji i osób prywatnych o wielkiej wrażliwości serca. Dzięki Nim chór "Lutnia" mógł uwiecznić swoją historię w wydanej publikacji albumowej pt. "75 lat modlitwy śpiewanej chóru Lutnia w Cieszyźnie 1931-2006".

Wszystkim ofiarodawcom składamy serdeczne Bóg zapłać i zapraszamy na nasz koncert. Szczegółowe informacje:

Jadwiga Matuszewska, tel. 0 510 079 055



Fot. Stanisław Machaj, styczeń 2006

Działo się w Cieszynie, w czwartek 18. maja, roku Pańskiego dwa tysiące szóstego, kiedy rządy Miasta sprawował Burmistrz dr inż. Bogdan Ficek

Podpisani i uczestniczący w dzisiejszej uroczystości, podajemy do wiadomości współczesnych i ku wiecznej pamięci potomnych, że w roku 1997, gdy gród nasz święcił uroczystość 250 rocznicę narodzin ks. Leopolda Jana Szersznika i wspomnienia o Jego zastępcach odżyły w całej pełni, grono osób związanych z Macierzą Ziemi Cieszyńskiej, Książnicą Cieszyńską oraz cieszyńskim Muzeum postanowiło uczcić trwale pamięć dobroczyńcy naszego miasta przez wzniesienie mu w najbliższej przyszłości pomnika i w tym celu powołało Społeczny Komitet Budowy, który swoją pracę rozpoczął 20 marca roku 1998 pod kierunkiem przewodniczącego prof. dr. hab. Alojzego Kopoczka, rektora Filii Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie, a ukończy w roku obecnym pod kierunkiem ks. kan. Henryka Sattawy, cieszyńskiego proboszcza, działając od roku 2003 pod honorowym patronatem Biskupa Diecezji Bielsko-Żywieckiej, Jego Ekscelencji Tadeusza Rakoczego.

W roku 2000 projekt chlubnie znanych rzeźbiarzy cieszyńskich Pani Urszuli Górnickiej-Hermy i Pana Tomasza Hermy, zyskując pierwsze miejsce w konkursie rozpisany przez

Społeczny Komitet Budowy, przyjęty został do realizacji. Projekt przedstawia odlaną w brązie postać ks. Leopolda Jana Szersznika, umieszczoną na kamiennym fundamencie, opatrzonym brązowymi płaskorzeźbami w formie symbolicznej unaoczniającymi największe dokonania cieszyńskiego uczonego. W roku 2005 Rada Miasta Cieszyna, spełniając prośbę Społecznego Komitetu Budowy, wydała zgodę na usytuowanie pomnika w Parku Pokoju, w bezpośrednim sąsiedztwie Muzeum Śląska Cieszyńskiego, swój początek biorącego od ufundowanych w roku 1802 przez ks. Leopolda Jana Szersznika biblioteki i muzeum.

W 2004 r. z formy, przygotowanej w tymże roku przez autorów projektu, w Gliwickich Zakładach Urządzeń Technicznych Odlewnia Sp. z o.o., kontynuujących ponad 200-letnią tradycję Huty Gliwickiej, odlany został pomnik oraz brązowe tablice mające ozdobić jego postument. Projekt zagospodarowania terenu, na którym monument zostanie wzniesiony, przygotowany został przez Pana Leonarda Grossa, niezbędną zaś dokumentację budowlaną przygotował Pan Bronisław Nowak, w czym wspierało go cieszyńskie Przedsiębiorstwo Usług Mierniczych "Geoplan". Fundament pomnika i wszystkie niezbędne prace budowlane i kamieniarskie wykonała wiosną roku 2006 firma "Kamieniarstwo" Pana Andrzeja Pindura, któremu w odpowiednim cza-

AKT EREKCYJNY

Pełny tekst

sie powierzone zostanie również zadanie posadowienia pomnika na fundamencie.

O powodzeniu całego przedsięwzięcia w największym stopniu zdecydowała społeczna ofiarność. Tylko dzięki hojnym datkom składanym przez mieszkańców Cieszyna, zbiorkom przeprowadzonym w katolickich parafiach dekanatów bielskiego, cieszyńskiego, czechowickiego, goleszowskiego, istebniańskiego, skoczowskiego, strumińskiego i wiślańskiego, a także okazałym sumom, jakie na budowę pomnika złożyło kilku indywidualnych dobroczyńców, w tym przede wszystkim Pan Zbigniew Przewrocki, księży jezuiti z Krakowa, Bank Spółdzielczy w Cieszynie, Pan Tomasz Wilczek oraz Pan Bogdan Ficek, rozpoczęte w roku 1998 dzieło budowy pomnika ks. Leopolda Jana Szersznika zdołano doprowadzić do końca.

W murowując w dniu dzisiejszym kamień węgielny w fundament pomnika, członkowie Społecznego Komitetu Budowy żywią ufność, iż monument ów, którego uroczyste odsłonięcie i przekazanie mieszkańcom Cieszyna zaplanowano na godz. 11.30, dnia 20 czerwca roku 2006, stale już przypominać będzie wszystkim cieszyńszanom o duchowym testamencie ks. Leopolda Jana Szersznika, którego istotę stanowią umiłowanie rodzinnego miasta i wynikająca stąd potrzeba nieustannej pracy dla jego dobra.

Cieszyn w programie SchooBIE-DO

Nazwa projektu "SchooBIE-DO" powstała z inicjałów tytułu projektu w jęz. angielskim: "School Buildings Integrated Energy Development Operation", co oznacza: "zintegrowana operacja rozwoju energetycznego budynków szkolnych".

Projekt obejmuje ciąg przedsięwzięć zmierzających do wdrażania skutecznego zarządzania energią oraz upowszechniania wykorzystania odnawialnych źródeł energii w budynkach szkolnych i komunalnych na terenie Irlandii, Polski i Rumunii. Projekt jest realizowany pod kierownictwem europejskiej sieci miast Energie-Cites we współdziałaniu z dwoma podobnymi stowarzyszeniami - Polską Siecią Energie-Cites i Orase Energia z Rumunii. Ten ciąg działań to:

- wdrożenie lokalnego monitoringu zużycia energii,
- wykonanie audytów energetycznych dla obiektów objętych programem, z uwzględnieniem możliwości wykorzystania energii odnawialnej,
- dokonanie wyboru technologii modernizacji wraz z przygotowaniem finansowania zaplanowanych działań,
- opracowanie świadectw energetycznych zgodnie z Dyrektywą (2002/91/EC) PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY EUROPEJSKIEGO z dnia 16 grudnia 2002 r. dotyczącą jakości energetycznej budynków.

Projekt był realizowany od 2003 roku. W projekcie brało udział 14 gmin należących do Polskiej Sieci Energie-Cites. Miasto Cieszyn jako członek Stowarzyszenia Gmin Polska Sieć Energie-Cites brało udział w projekcie, zgłaszając do niego dwie szkoły: SP 6 przy ul. Katowickiej oraz SP 7 przy ul. Bielskiej. Monitoring objął zużycie gazu na ogrzewanie, energii elektrycznej i wody. Wykonano audyt energetyczny dla budynków szkół

oraz opracowano świadectwa energetyczne zgodnie z projektem rozporządzenia Ministra Infrastruktury dotyczącym metodyki opracowania świadectw energetycznych.

W dniu 25 kwietnia br. odbyła się w Cieszynie konferencja podsumowująca program dla Cieszyna, w której wzięli udział dyrektorzy placówek oświatowych z terenu Cieszyna.

W dniach 25 i 26 maja odbyło się w Białym Białej międzynarodowa konferencja podsumowująca program.

Miasto Cieszyn prowadzi od 2001 roku, monitoring zużycia energii na ogrzewanie dla obiektów użyteczności publicznej, dzięki temu programowi włączono do monitoringu zużycie energii elektrycznej i wody. Monitoring ten służy przede wszystkim wytypowaniu obiektów wymagających termomodernizacji, w których termomodernizacja przyniesie największe efekty. Również dzięki monitorowaniu zużycia energii udaje się wychwycić nieprawidłowości w ogrzewaniu mające wpływ na zwiększone zużycie energii.

Efektom projektu dla szkół biorących w nim udział jest ocenienie na podstawie audytu energetycznego możliwości termomodernizacji i wprowadzenie tych zadań do programu inwestycyjnego na najbliższe lata. Ustawa o świadectwach energetycznych ma wejść w życie od 1 stycznia 2008 r.

Ustawa przewiduje, że wszystkie nowe budynki, budynki remontowane (termomodernizowane) oraz wszystkie sprzedawane budynki lub mieszkania będą musiały mieć świadectwo energetyczne opracowane przez uprawnionego eksperta. Centralny rejestr świadectw będzie prowadzony przez izby architektów oraz izby inżynierów budownictwa.



Na konferencji kończącej projekt SchooBie-Do Naczelnik Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta Andrzej Wucki wygłosił referat na temat "Zarządzanie energią w budynkach użyteczności publicznej".

Konferencję organizowało Stowarzyszenie Gmin Polska Sieć "Energie-Cites", a uczestniczyło w niej ok. 50 osób (m.in. przedstawiciele "Energie Cites" Europa oraz przedstawiciele stowarzyszeń z Irlandii, Anglii, Rumunii, Ukrainy i Litwy).

Podczas konferencji podkreślano m.in. fakt, że Cieszyn nie tylko monitoruje zużycie energii w budynkach szkolnych, ale również w innych budynkach użyteczności publicznej, a także wykorzystuje uzyskane informacje do programowania działań modernizacyjnych.

mgr inż. Andrzej Wucki
Naczelnik Wydziału SiRM,
Przedstawiciel Miasta do Polskiej Sieci
Energie-Cites

Warsztaty koronki klockowej i wikliniarstwa

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie zaprasza do uczestnictwa w warsztatach wikliniarstwa oraz koronki klockowej.

Wyplatania z wikliny uczyć będzie od 30 czerwca do 2 lipca br. Bernard Borzęcki - instruktor Małopolskiego Uniwersytetu Ludowego we Wzdowie. Natomiast zajęcia z koronczarstwa poprowadzą Angela i Zuzanna Czintelove ze słowackiej Rożniawy.

Warsztaty są odpłatne, koszt uczestnictwa wynosi 200 zł za 20 godzin kursu. Zapisy prowadzi i szczegółowych informacji udziela Gertruda Nawrat pod numerem telefonu 033 8510821 wew. 22 lub gawrat@zamekcieszyn.pl. Przyjmujemy również zapisy na: FUSING, DECOUPAGE, MAKRAMĘ, BATIK. Szczegółowe informacje w następnych numerach Wiadomości Ratuszowych oraz na stronach www.zamekcieszyn.pl i www.cieszyn.pl. *ŚZSziP*



Zasady konkursu

Na konkurs typograficzny możesz wykonać pracę, której efektem będzie stworzony przez ciebie nowy kształt litery lub dowolna kompozycja plastyczna, której głównym elementem jest litera.

Możesz dodawać literom dekoracje lub stwarzać dowolne kompozycje plastyczne. Musi jednak dominować pismo.

Efekt końcowy może być też sama czcionka jako pojedyncza litera.

Prace muszą być wykonane ręcznie.

Możesz łączyć techniki plastyczne podczas projektowania swojej pracy, możesz malować, rysować, rozpylać spreym, ciąć litery, stosować techniki graficzne itp.

Nie możesz jednak stosować nowoczesnych narzędzi plastycznych takich jak komputer czy aparat cyfrowy.

Jak wziąć udział w konkursie?

1. Stwórz swoją kompozycję w dowolnym formacie,
2. Pracę opisz na odwrocie:
 - a) imię i nazwisko
 - b) wiek (lub klasa i szkoła)
 - c) adres zamieszkania, telefon, e-mail (lub telefon i e-mail szkoły)
3. Dostarcz nam oryginał pracy.

Rezydencje artystyczne

W poniedziałek 12 czerwca br w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie - w ramach projektu "Incydenty - Zbliżanie" - rozpoczną się międzynarodowe rezydencje artystyczne. W rezydencji wezmą udział artyści z Polski, Czech i Wielkiej Brytanii, którzy w ramach projektu przeprowadzą:

19 czerwca - warsztaty artystyczne w cieszyńskich szkołach

21 czerwca w godz. 11.00 -13.00 - happeningi artystyczne na mostach granicznych

22 czerwca godz. 21.00 - akcje artystyczne na rynku Cieszyna i Czeskiego Cieszyna

Projekt "Incydenty - Zbliżanie" finansowany jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg III A Czechy - Polska.

ŚZSziP

KONKURS TYPOGRAFICZNY zaprojektuj literę

Lub przyjdź z grupą uczestników do Muzeum Drukarstwa i weź udział w warsztatach typograficznych. Pracę wykonaną na warsztatach pozostaw do konkursu.

Termin dostarczania prac: 30 VI 2006

Nagrody:

1. Wydruk prac i informacji o zwycięzcach w piśmie literacko-artystycznym sZaFa
2. Zamieszczenie prac w internetowej wersji sZaFa - pismo literacko-artystyczne
3. Wyeksponowanie prac na wystawie pokonkursowej
4. Nagrody rzeczowe

Nagrodzone prace zostaną wyłonione przez międzynarodowe jury konkursu złożone z artystów plastyków zajmujących się typografią i grafiką.

Wszelkie prawa autorskie do nadesłanych prac pozostają po stronie projektanta.

Złożenie pracy na konkurs oznacza zgodę na jej publikację w druku i internecie oraz wyeksponowanie na wystawie.

Życzymy wszystkim satysfakcji z pracy i powodzenia w konkursie.

Jeżeli masz jakieś pytania dzwoń: 501636701 lub pisz: muzeumdrukarni@o2.pl

XI WIOSENNA SZKOŁA WCZESNEJ PROFILAKTYKI

7-9 CZERWCA 2006 r.

Szanowni Państwo,

Mamy przyjemność zaprosić Państwa do wzięcia udziału w XI edycji Wiosennej Szkoły Wczesnej Profilaktyki, której tematem przewodnim będzie problem uzależnienia od narkotyków.

W tym roku zwracamy się z naszą ofertą do młodzieży szkół ponadgimnazjalnych, studentów, rodziców, a także do różnych grup zawodowych zajmujących się szeroko rozumianym pomaganiem - pracowników socjalnych, kuratorów sądowych, pedagogów, nauczycieli, policjantów, straży miejskiej oraz wszystkich zainteresowanych.

Organizatorzy

Aby wziąć udział w zajęciach należy skontaktować się telefonicznie, osobiście lub za pomocą poczty elektronicznej z organizatorami: Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Srebrna 2, 43-400 Cieszyn, tel. (033) 852 20 74, 852 23 03 wew. 112, 113; mops.Biuro@region.cieszyn.pl

Ostateczny termin zgłoszenia mija 5.06. 2006 r. Zajęcia odbywać się będą w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1w Cieszynie, ul. Kraśzewskiego 11

Dzień Dziecka na Zamku

W ramach Dnia Dziecka Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie przygotował wystawę znakomitych ilustracji książek dla dzieci pt. "Z innej bajki".

W wystawie biorą udział bardzo dobrze zapowiadający się ilustratorzy młodego pokolenia: Anita Andrzejewska, Agnieszka Żeleńska, Ela Wasiuczyńska i Andrzej Pilichowski-Ragno. Wystawa potrwa do 2 lipca 2006 roku i można ją obejrzeć codziennie w godz. 10-17 w sali ekspozycyjnej Zamku Sztuki. Patronat nad wystawą objął "Świerszczyk" - najstarsze polskie pismo dla dzieci. W ramach "Dnia Dziecka na Zamku" dzięki pomocy Tesinskeho Divadla w starej baszcie otwarte zostało atelier fotograficzne, w którym dzieci mogły zostać sfotografowane w strojach królów i księżniczek, a ponadto odbyły się warsztaty plastyczne.

Dodatkowo - 1 czerwca, w ramach projektu "Cała Polska czyta dzieciom" animatorzy Stowarzyszenia Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej przygotowali na Wzgórzu Zamkowym zajęcia w programie, których znalazło się czytanie bajek, gry i zabawy oraz "camera obscura". *ŚZSziP*

Goście z Białorusi na cieszyńskim Zamku

W dniach od 1 do 3 czerwca Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości odwiedziła grupa projektantów i artystów z Białorusi. W skład białoruskiej delegacji weszli m.in.: przewodniczący Białoruskiego Związku Dyżajnerów Dmitrij Surskij, redaktor czasopisma "PRO-Design" Władimir Gołubiew, Irina Kołomienska historyk sztuki, koordynator projektów Instytutu Polskiego w Mińsku.

Goście zapoznali się z historią powstania oraz działalnością jedynej w Polsce regionalnego centrum designu, jakim jest cieszyński "Zamek". Ponadto wzięli udział w wernisażu i uroczystym zakończeniu konkursu "Karting" w BWA w Bielsku Białym. *ŚZSziP*

Spotkanie jurorów

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości razem z Instytutem Adama Mickiewicza w Warszawie oraz Fundacją ASP w Poznaniu przygotowuje ekspozycję polskiego wzornictwa na V Międzynarodowym Biennale Designu w Saint Etienne (Francja). Poprzednie Biennale zakończyło się ogromnym sukcesem, polska wystawa "Wobec konsumpcji" zdobyła Grand Prix. W Polsce wystawę można było zobaczyć jedynie w Cieszynie, w czasie Festiwalu Filmowego "Era Nowe HORYZONTY". Tematem tegorocznej wystawy mają być związki szkół projektowych i przedsiębiorstw. 3 czerwca na Zamku spotyka się międzynarodowe jury, które ma wybrać najlepsze prace spośród ponad 70 projektów nadesłanych przez polskie uczelnie kształcące projektantów form przemysłowych. *ŚZSziP*

PIKNIK RODZINNY

Dyrekcja i Rada Rodziców Szkół LOTE i GTE zaprasza na PIKNIK RODZINNY, który odbędzie się 10 czerwca 2006 r. od godz. 13.00 na Campingu "OLZA", (Al. Łyska) w Cieszynie. Na gości czeka wiele atrakcji. Serwowane będą: ciasta domowe, potrawy z grilla. W programie m.in. gry i zabawy oraz losowanie nagrody. Serdecznie zapraszamy.

- Wszczęć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na roboty w ramach zadania inwestycyjnego "Termomodernizacja budynków Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie".
- Do zawarcia ze Starostą Powiatu Cieszyńskiego porozumień w sprawie organizacji prac społecznie użytecznych (organizowanych dla bezrobotnych przez Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości, Szkołę Podstawową nr 2 oraz Stowarzyszenie na Rzecz Integracji "Działajmy Razem") oraz wykonania tych porozumień, ustanowić pełnomocników Gminy w osobie dyrektorów ŚZSiP i SP 2 oraz prezesa stowarzyszenia "Działajmy Razem".
- W celu promocji Cieszyna, przystąpić do organizacji w dniu:
 - 21 maja 2006 r. ze Starostą Czeskiego Cieszyna i Klubem Sportowym "Unia" Strzemieszyce, Międzynarodowego Wyścigu Kolarskiego o "Błękitną Wstęgę Olzy" i Puchar Burmistrzów Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.
 - 28 maja 2006 r. Masowych Biegów Przetajowych o Paterę "Dziennika Zachodniego" i Śląskiego TKKF
- Ogłosić pisemny przetarg nieograniczony na dzierżawę (na okres 1 roku) 3 działek położonych przy ul. Korfatego.
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze ustnego przetargu nieograniczonego położonych przy ul. Kruczej (4 działki), ul. Rudowskiej (1 działka).
- Ogłosić drugi ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowych położonych w rejonie ul. Kruczej (2 działki).
- Wyrazić zgodę:
 - firmie ATAL na obniżenie o 50% stawki czynszu najmu lokalu położonego w budynku nr 1 przy Pl. Św. Krzyża, z uwagi na uciążliwość w korzystaniu z lokalu użytkowego, w związku z prowadzonym remontem dachu ww. budynku. Ograniczenia udzielić do czasu rozbioru rusztowań, tj. od 1 do 20 maja 2006 r.;
 - na usunięcie drzew z terenu nieruchomości położonej przy Al. J. Łyska 21, stanowiącej własność Gminy;
 - na rozwiązanie z jedną osobą fizyczną i zawarcie z drugą osobą umowy najmu lokalu użytkowego położonego przy ul. Górny Rynek 4.
- SRIWR OLZA z Cieszyna na umieszczenie urzędowej wersji herbu Cieszyna na 3 tablicach informacyjnych przygotowanych na "XV Forum Polskich Regionów Granicznych";
- na usunięcie przez MZD kilku drzew i krzewów rosnących na nieruchomościach stanowiących własność Gminy Cieszyn i będących w administracji MZD.
- na zawarcie, w trybie bezprzetargowym, umowy najmu lokalu użytkowego położonego przy ul. Stary Targ 2, z dniem 1 czerwca 2006 r., z Cieszyńskim Bractwem Kurkowym, z przeznaczeniem na biuro.
- Podwyższyć od 1 lipca 2006 r. dotychczasowe stawki czynszu najmu w komunalnych lokalach użytkowych położonych na terenie miasta.
- Przeznaczyć do najmu lokale użytkowe położone przy ul. Wyższa Brama 21, ul. Głębocka 54, ul. Stary Targ 3 i przy Placu Teatralnym 19.
- Zlecić Miejskiemu Ośrodkowi Sportu i Rekreacji organizację udziału reprezentacji Gminy w imprezie sportowo – rekreacyjnej "Powiat bez Granic".
- Dokonać zmian w planie wydatków budżetu miasta na rok 2006.
- Zawrzeć umowę z Inicjatorami budowy sieci kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Majowej określającą partycypację w kosztach budowy sieci kanalizacji sanitarnej, realizowanej w trybie Programu Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych.
- W celu przeprowadzenia naboru na wolne stanowisko urzędnicze d/s rolnictwa i ochrony środowiska w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa, powołać komisję rekrutacyjną.
- Zatwierdzić tryb i dokumenty przetargowe w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na roboty "Termomodernizacja budynków ZGK".
- Unieważnić postępowanie konkursowe na stanowisko dyrektora SP 2 i zarządzić ponowne jego przeprowadzenie w terminie do 28 lutego 2007 r.
- Od 1 września 2006 r. (do czasu powierzenia stanowiska dyrektora SP 2 w drodze konkursu, jednak nie dłużej niż do 28 lutego 2007 r.) powierzyć pełnienie obowiązków dyrektora szkoły wicedyrektorowi szkoły.
- Ustalić, że od 1 lipca br. stawki czynszu dla lokali wynajmowanych stowarzyszeniom będą odpowiadały kosztom własnym utrzymania tych lokali.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekty uchwał Rady w sprawie zaciągnięcia w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach długoterminowych pożyczek na warunkach preferencyjnych z przeznaczeniem na zadania:
 - "Rewitalizacja obszaru osiedla Mały Jaworowy – termomodernizacja budynku mieszkalnego, Pl. Poniatowskiego 9";
 - "Usunięcie azbestu i termomodernizacja budynku mieszkalnego przy ul. Bucewicza 16".
- Przeprowadzić z osobami fizycznymi rokowania o nabycie działek położonych przy ul. Majowej, z przeznaczeniem pod budowę drogi publicznej.
- Dokonać zamiany działki o pow. 0,0058 ha położonej przy ul. Wielodroga, niezabudowanej, stanowiącej własność Gminy Cieszyn na działkę o pow. 0,0222 ha, niezabudowaną, trwale zajęta pod ul. Wielodroga, stanowiącą własność osoby fizycznej.
- Wypłacić kwotę 324 zł stanowiącą różnicę pomiędzy wartością zamienianych gruntów.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały Rady w sprawie zmiany budżetu Miasta na 2006 r.
- Zawrzeć umowę z firmą "BESKID Holding" z Bielska – Białej na wykonanie dodatkowych robót związanych z realizacją zadania "Termomodernizacja budynku Gimnazjum nr 3 z modernizacją systemu ogrzewania".
- W celu popularyzacji sportu i rekreacji wśród dzieci i młodzieży Cieszyna, przeznaczyć 100.000 zł na pokrycie kosztów organizacji i prowadzenie zajęć sportowo-rekreacyjnych uczniów cieszyńskich szkół, otrzymanych przez Gminę ze środków Funduszu Zajęć Sportowo-Rekreacyjnych dla Uczniów z Ministerstwa Sportu.
- Przeznaczyć kwotę 1.850 zł na promocję Cieszyna podczas Wyścigu Kolarskiego "O Błękitną Wstęgę Olzy" i Puchar Burmistrzów Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, która polegać będzie na prezentacji miasta w okolicznościowym folderze.

Zbieramy zużyte baterie

W Cieszynie od maja 2004 roku można pozbywać się zużytych baterii i akumulatorów małogabarytowych w sposób przyjazny dla środowiska. Z inicjatywy Urzędu Miejskiego w Cieszynie, przy współpracy z firmą PMS BARTNICKI oraz pod patronatem firmy KODAK-POLSKA, na terenie Cieszyna zostały rozstawione pojemniki służące do gromadzenia tego typu odpadów.

Ogólnodostępne pojemniki na baterie znajdują się:

- w budynku Urzędu Miejskiego, Ratusz, Rynek 1, w holu przy wejściu;
- w budynku Starostwa Powiatowego, ul. Szeroka 13, Wydział Środowiska, Rolnictwa i Leśnictwa, II piętro.

Ponadto pojemniki na baterie ustawione zostały w kilkunastu szkołach podstawowych i gimnazjach oraz w niektórych punktach fotograficznych.

Apelujemy do wszystkich, którzy posiadają zużyte baterie do ich wrzucania do oznakowanych pojemników ustawionych w wymienionych powyżej urzędach lub poprzez dzieci - do pojemników znajdujących się na terenach szkół.

Zmiany w programie pracy sygnalizacji świetlnej

Miejski Zarząd Dróg z siedzibą w Cieszynie przy ul. Liburnia 4 informuje o zmianach w programie pracy sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ulic Korfatego – Bobreckiej w Cieszynie.

Planowany remont wiaduktu w ciągu ul. Kolejowej oraz przebudowa skrzyżowania ulic Katowickiej – Stawowej wymusiły konieczność zmian w układzie pracy sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ulic Korfatego – Bobreckiej.

Dotychczas sygnalizacja pracowała jako dwufazowa stałoczasowa. Obecnie układ pracy jest trzyfazowy ze zmiennymi czasami tzw. akomodacja:

- 1 faza zielone światło dla obu wlotów na ul. Korfatego i przejścia dla pieszych przez ul. Bobrecką,
 - 2 faza zielone światło dla wlotu ul. Bobreckiej od strony dworca PKS i przejścia dla pieszych przez ul. Korfatego od strony ul. Kochanowskiego,
 - 3 faza zielone światło dla wlotu ul. Bobreckiej od strony sądu i przejścia dla pieszych przez ul. Korfatego od strony ronda.
- Należy pamiętać, że sygnał zielony na przejściu dla pieszych przez ul. Korfatego będzie realizowany wyłącznie po zgłoszeniu tego faktu przyciskiem, który jest umieszczony na słupku sygnalizatora.

Prosimy kierowców o stosowanie się do oznakowania, tj. nie przejeżdżania linii zatrzymania przed sygnalizatorem oraz nie parkowania w obrębie skrzyżowania, gdyż powoduje to zakłócenia w pracy sygnalizacji.



NIERUCHOMOŚCI DO ZBYCIA I NAJMU

Burmistrz Miasta Cieszyńska ogłasza, że 3.07.2006 r. o godz. 10.00 odbędzie się drugi ustrny przetarg nieograniczony na sprzedaż działek 50/155 i 50/157 obr. 76 o łącznej pow. 0,0664 ha, położonych w Cieszyńsku na os. Mnisztwo. Cena wywoławcza: 23.000,- zł. Termin wpłaty wadium w wys. 2.300,- zł upływa 26.06.2006 r. Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej www.um.cieszyn.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszyńsku. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 033/852 07 01 do 06 wewn. 273 lub 272.

Burmistrz Miasta Cieszyńska informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze ustnego przetargu nieograniczonego działki nr 50/34 o pow. 0,0538 ha, 50/31 o pow. 0,0582 ha, 50/28 o pow. 0,0571 ha i 50/25 o pow. 0,0568 ha obr. 76, obj. KW nr 41.515 Sądu Rejonowego w Cieszyńsku, położone w Cieszyńsku przy ul. Kruczej.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku (Rynek 1, I piętro) na okres od 19.05.2006 r. do 08.06.2006 r.

Burmistrz Miasta Cieszyńska informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze bezprzetargowej działkę nr 3/325 obr. 69 o pow. 53 m2 położoną w Cieszyńsku przy ul. Rudowski.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku (Rynek 1, I piętro) na okres od 17.05.2006 r. do 06.06.2006 r.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszyńsku informuje, że przeznacza do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 3 przy ul. Stary Targ w Cieszyńsku o powierzchni użytkowej 26.52 m2. Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku (Rynek 1, I piętro) i Zakładu Budynków Miejskich w Cieszyńsku (ul. Liburnia 2, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Urzędu Miejskiego www.um.cieszyn.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszyńsku, ul. Liburnia nr 2, I piętro, pokój nr 18, tel. 0338523752.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszyńsku informuje, że przeznacza do najmu wolny lokal położony w Cieszyńsku przy ul. Górnej nr 14 o powierzchni 41.87 m2, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne. Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku (Rynek nr 1, I piętro) i Zakładu Budynków Miejskich w Cieszyńsku (ul. Liburnia 2, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Urzędu Miejskiego www.um.cieszyn.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszyńsku, ul. Liburnia nr 2, I piętro, pokój nr 8, tel. 8511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszyńsku informuje, że przeznacza do najmu wolny lokal położony w Cieszyńsku przy Ryńku nr 4 o powierzchni 92.51 m2, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne. Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku (Rynek nr 1, I piętro) i Zakładu Budynków Miejskich w Cieszyńsku (ul. Liburnia 2, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Urzędu Miejskiego www.um.cieszyn.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszyńsku, ul. Liburnia nr 2, I piętro, pokój nr 8, tel. 8511886.

Uwaga! Usuwanie azbestu

Od 14 maja 2002 r. obowiązuje 30-letni Program usuwania azbestu i wyrobów zawierających azbest stosowanych na terenie Polski. Ze względu na zagrożenie, jakie niesie ze sobą obecność włókien azbestowych w powietrzu, Program jest jednym z priorytetowych dla ochrony zdrowia i środowiska. Choć azbest dobrze zabezpieczony nie stanowi niebezpieczeństwa dla zdrowia, to uszkodzony może stać się przyczyną śmiertelnych chorób: pylicy azbestowej (azbestozy), raka płuc, międzybłoniaka opłucnej i otrzewnej oraz innych zmian w płucach. Obecnie nie wiadomo, jaka minimalna ilość pyłu azbestowego wywołuje choroby. Wiadomo jednak, że im więcej włókien azbestu dostaje się do układu oddechowego człowieka, tym większe ryzyko wystąpienia choroby. Prawidłowe zabezpieczenie wyrobów zawierających azbest zapewnia bezpieczeństwo jedynie przez ok. 30 lat. Dlatego jedynym sposobem wykluczenia niebezpieczeństwa związanego z azbestem jest jego stopniowe usuwanie z naszego otoczenia i – co najistotniejsze – usuwanie z zachowaniem zasad bezpieczeństwa pracy oraz ochrony środowiska.

Zadanie likwidacji zagrożenia wynikającego z obecności wyrobów zawierających azbest w naszym otoczeniu zostało powierzone urzędowi na szczeblu centralnym i terytorialnym. Zadaniem priorytetowym i wspólnym dla wszystkich jednostek jest obowiązek inwentaryzacji azbestu i wyrobów zawierających azbest. Należy jednak pamiętać, iż ustawowy obowiązek usuwania wyrobów zawierających azbest ciąży na właścicielu nieruchomości!

Właściciele nieruchomości, na których znajdują się wyroby zawierające azbest mają obowiązek zgłaszania do burmistrza miasta **Informacji o wyrobach zawierających azbest i miejscu ich wykorzystania**. Formularze **Informacji**, powinny być wypełnione odrębnie dla każdego obiektu budowlanego. Ponadto właściciel nieruchomości jest zobowiązany do sporządzenia **Oceny stanu i możliwości bezpiecznego użytkowania wyrobów zawierających azbest**. Arkusze ocen powinny być przekazywane przez właścicieli nieruchomości do właściwego powiatowego inspektora nadzoru budowlanego.

Usuwanie wyrobów zawierających azbest jest kosztowne i wymaga odpowiednich nakładów finansowych. Istnieje jednak możliwość uzyskania wsparcia ze strony funduszy ochrony środowiska. Wsparcie finansowe mogą otrzymać tylko duże projekty, obejmujące większą liczbę właścicieli nieruchomości, na których znajdują się materiały zawierające azbest, a gmina może wystąpić o środki finansowe w ich imieniu. Pierwszym krokiem, jaki należy zrobić w tym kierunku, jest inwentaryzacja wyrobów zawierających azbest. Dopiero analiza zebranych od właścicieli nieruchomości ankiet inwentaryzacyjnych pozwoli podjąć gminie działania mające na celu wsparcie mieszkańców, którzy zdecydowali się w najbliższym czasie usunąć wyroby azbestowe ze swoich nieruchomości.

Uczciwa i rzetelna ocena oraz inwentaryzacja są jedynym sposobem na uzyskanie wsparcia finansowego na cele związane z usuwaniem azbestu. Dlatego zwracam się z apelem do wszystkich właścicieli obiektów budowlanych na terenie Cieszyńska, w których znajdują się materiały zawierające azbest, o wypełnienie stosownych formularzy i złożenie ich w Urzędzie Miejskim w Cieszyńsku. Zebrane informacje pozwolą na przygotowanie miejskiego programu usuwania wyrobów zawierających azbest.

Formularze inwentaryzacyjne oraz arkusze oceny stanu i możliwości bezpiecznego użytkowania wyrobów zawierających azbest dostępne są w Urzędzie Miejskim w Cieszyńsku, w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa, Rynek 1, pok. nr 17, I piętro oraz na stronie internetowej miasta: www.um.cieszyn.pl

Burmistrz Miasta Cieszyńska

PRZETARGI

Miejski Zarząd Dróg ogłasza przetarg nieograniczony na remont nawierzchni chodnika Al. J. Łyska w Cieszyńsku etap II". Termin realizacji zamówienia: 31 lipca 2006 rok. Termin składania ofert: 12 czerwca 2006 rok, godzina 11.00. Miejsce składania ofert: Miejski Zarząd Dróg, adres: 43-400 Cieszyń, ul. Liburnia 4, pokój nr 9.

Szczegółowych informacji związanych z udziałem w zamówieniu udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego Miejskiego Zarządu Dróg, tel. (033) 85 82 890, wew. 103.

Miejski Zarząd Dróg ogłasza przetarg nieograniczony na remont nawierzchni bitumicznej ulicy Majowej w Cieszyńsku.

Termin realizacji zamówienia: 15 lipca 2006 r. Termin składania ofert: 6 czerwca 2006 r., godzina 11.00. Miejsce składania ofert: Miejski Zarząd Dróg, adres: 43-400 Cieszyń, ulica Liburnia 4, pokój nr 9. Szczegółowych informacji związanych z udziałem w zamówieniu udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego Miejskiego Zarządu Dróg, tel. (033) 85 82 890, wew. 103.

UTRUDNIENIA W RUCHU POJAZDÓW

W związku z planowanymi w miesiącu czerwcu i lipcu bieżącego roku robotami drogowymi związanymi z remontem nawierzchni bitumicznych ulic Rudowskiej, Dębowej i Majowej w Cieszyńsku, Miejski Zarząd Dróg informuje o możliwych, w czasie prac utrudnieniach w ruchu pojazdów.

Za wszelkie niedogodności z tego tytułu przepraszamy. MZD

ZAPROSZENIE NA FORUM ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH

Serdecznie zapraszam wszystkie organizacje pozarządowe działające w Cieszyńsku i na rzecz mieszkańców Cieszyńska, do udziału w Forum organizacji pozarządowych, które odbędzie się 12 czerwca 2006r. o godz. 16.00 w siedzibie Komendy Hufca ZHP Ziemi Cieszyńskiej, przy ul. Zwirki i Wigury 2.

Spotkanie poświęcone będzie omówieniu działalności I kadencji Cieszyńskiego Zespołu ds. pożytku publicznego oraz dyskusji na temat współpracy organizacji pozarządowych z Gminą Cieszyńską. Podczas Forum odbędą się także wybory 5 przedstawicieli organizacji do II kadencji Zespołu ds. pożytku publicznego.

Serdecznie zapraszam!
Przewodniczącą Cieszyńskiego Zespołu ds. pożytku publicznego
Danuta Łabaj

UWAGA

• **Kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej** w Cieszyńsku uprzejmie informuje, że w okresie od 1 czerwca do 31 sierpnia 2006 roku pracownicy socjalni Filii Ośrodka przy ul. Moniuszki 13, we wtorki przyjmować będą strony w godzinach od 9.00 do 13.00.

• **Osoby zainteresowane wynajęciem miejsc noclegowych gościom festiwalowym podczas trwania Festiwalu „Wakacyjne Kadrę”,** który odbędzie się w dniach 12 - 16 lipca br. w Cieszyńsku, **uprzejmie prosimy o osobisty kontakt z Biurem Promocji i Informacji, Rynek 1, 1 piętro, pok. nr 3.** Uzyskane w ten sposób adresy miejsc noclegowych zostaną zamieszczone na stronie internetowej festiwalu.

Szczegółowe informacje: Tomasz Lenkiewicz, Biuro Promocji i Informacji, 1 piętro, pok. nr 3, tel. 8520701 wew. 242.

ŚWIĘTO TRZECH BRACI

23 - 25 czerwca 2006 r.

23 VI, piątek, Rynek w Cieszynie

15.30 Cieszyńskie Studio Muzyki Rozrywkowej Władysława Wilczaka prezentuje...
16.45 Zbiórka pod Ratuszem w Cieszynie
16.50 Wyjście spod Ratusza w kierunku Mostu Przyjaźni
17.00 Spotkanie władz i mieszkańców Cieszyna i Czeskiego Cieszyna na Moście Przyjaźni przy tradycyjnej roladzie przygotowanej przez cukierników z Hotelu Orbis "Halny", salwy armatnie Bractwa Kurkowego (pod Wzgórzem Zamkowym)
17.30 Rynek w Czeskim Cieszynie
Inscenizacja legendy o założeniu miasta i uroczysta inauguracja Święta Trzech Braci
17.30 BOHDAN SMOLEŃ
19.00 KASIA CEREKWICKA
20.30 KINDLA i ANDRZEJ RYBIŃSKI

24 VI, sobota, Rynek w Cieszynie

11.00 Finał Cieszyńskiej Ligi Talentów
14.30 Program dla dzieci: "Byłem tu Ymil" – spotkanie z teatrem lalkowym, prezentacja grupy EY (Stowarzyszenie Sztuki Dialogu)
15.00 EWA FARNA – gwiazda programu TV "Szansa na sukces" (Republika Czeska)
16.30 ANDRZEJ "PIASEK" PIASECZNY
18.30 CARRANTUOHILL – folk irlandzki
21.00 TURNIOKI – energetycznie i "po góralsku"
22.30 YESTERDAY – przeboje zespołu The Beatles

25 VI, niedziela, Rynek w Cieszynie

14.00 "ESTRADA LUDOWA CZANTORIA" Z USTRONIA
15.00 Cieszyńskie Studio Rytmik i Tańca COK
16.00 "Kosmiczna deskorolka" – program dla najmłodszych KRYSTYNY GIŻOWSKIEJ

17.00 ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA "ZIEMI CIESZYŃSKIEJ"
18.30 RAFFAEL MUSIC BAND (CZ) – światowe przeboje
20.00 TERCET EGZOTYCZNY

IMPREZY TOWARZYSZĄCE

23 VI

14.00 Biblioteka Miejska w Cieszynie, ul. Głęboka 15 - "Moje miasto – moje mesto" – wirtualna konferencja uczestników konkursu literacko – plastycznego dla dzieci

24 VI

10.00 Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości – spotkanie laureatów konkursu dla dzieci "Moje miasto Cieszyn – Moje miasto Česky Tešín"

14.00, 15.30, 17.00 Książnica Cieszyńska – "I książki mają swoje losy" – zajęcia warsztatowe dla miłośników książki

15.00 – 17.00 Dom Narodowy – "Pracownia ceramiczna dla wszystkich..." (możesz zrobić coś sam lub zakupić gotową rzecz)

25 VI

10.00 – 17.00, Książnica Cieszyńska – Kiermasz antykwareczny w ramach akcji "Uwolnij książkę w książnicy"

12.00 - 18.00 Wzgórze Zamkowe – Dzień Otwarty "Wzornictwo dla wszystkich" w ramach projektu Śląska Sieć na Rzecz Wzornictwa

19.00 Most Wolności – "Śpiewanie na moście" (org. Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej i Polski Związek Kulturalno-Oświatowy)

IMPREZY SPORTOWO- REKREACYJNE

18 VI

10.00, Rynek w Cieszynie (start i meta) – Konkursowa Jazda Samochodem (org. Automobilklub Cieszyński)

23-25 VI

Stadion MOSiR, Al. Łyska 21, Stadion "Pod Wałką", ul. "Bołko" Kantora 10

Piłkarski Turniej o Puchar Śląska Cieszyńskiego

24 VI 10.00

Amfiteatr w Cieszynie, ul. 3-go Maja – Kręciółki dla Samorządowców (org. Automobilklub Cieszyński)

WYSTAWY

Biblioteka Miejska w Cieszynie – "Biblioteka to skarbnica lektur duszy. 60 lat działalności Biblioteki Miejskiej w Cieszynie"

Muzeum Śląska Cieszyńskiego- "Cieszyn przed stu laty- manewry cesarskie 1906"

Podcienia na Rynku – wystawa prac plastycznych dzieci i młodzieży szkół z Dębowa i Cieszyna

Galeria Domu Narodowego – "Wenecja... Weneza..."- wystawa fotografii Anny Pękali, Marka Olszewskiego i Jerzego Pustelnika (org. Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne)

Stary Targ

"Wesołe Miasteczko" – plac zabaw dla dzieci

Rynek w Cieszynie

Kiermasz handlowy, kiermasz sztuki ludowej (w tym twórców ze słowackiej Roznavy)

ZMIANY W PROGRAMIE ZASTRZEŻONE

Święto Trzech Braci w Książnicy Cieszyńskiej

SOBOTA, 24 VI

"I KSIĄŻKI MAJĄ SWOJE LOSY"

- zajęcia warsztatowe dla miłośników książki, powtarzane o godz. 14.00, 15.30, 17.00

- "Habent sua fata libelli", czyli co stare książki mówią o swoich niegdyśszych właścicielach (Czytelnia Zbiorów Specjalnych Książnicy Cieszyńskiej)

- Jak chronić skarby z domowych bibliotek i archiwów (Pracownia Konserwatorska Książnicy Cieszyńskiej)

- Jak uporządkować i skatalogować domową bibliotekę (Czytelnia Ogólna Książnicy Cieszyńskiej)

23 VI, Rynek w Czeskim Cieszynie

15.00 „Cieszyn – miasto bliskie mojemu sercu” – rozwiązanie konkursu
15.30 Dziecięcy zespół folklorystyczny SLEZANEK (Czeski Cieszyn)
16.00 FLERET & JARMILA ŠULÁKOVÁ – koncert
16.50 Roztańczona ulica – tradycyjny pochód ulicami miasta
17.00 Spotkanie władz i mieszkańców Cieszyna i Czeskiego Cieszyna na Moście Przyjaźni
17.30 Legenda o założeniu miasta
17.45 Uroczyste otwarcie Święta Trzech Braci
18.00 TOMÁŠ KOČKO z zespołem
19.00 Pokaz szermierki
19.30 CELTIC CROSS – muzyka irlandzka

NIEDZIELA, 25 VI

KIERMASZ ANTYKWARYCZNY w ramach akcji "UWOLNIJ KSIĄŻKĘ W KSIĄŻNICY"

Kiermasz czynny będzie w godz. 10.00 – 17.00

Do udziału w kiermaszu zaproszeni są zarówno oferenci indywidualni, jak i wszystkie instytucje zajmujące się sprzedażą książek, a przede wszystkim działające na Śląsku Cieszyńskim biblioteki, wydawcy i antykwarusze.

Udział w kiermaszu jest bezpłatny. Organizatorzy nie stawiają też żadnych ograniczeń co do tematyki, liczby i daty opublikowania książek oferowanych w czasie kiermaszu.

20.30 RAWA COUNTRY – koncert polskiego zespołu
21.30 Wieczór z PETREM MARTINÁKEM
22.00 VLASTA REDL
23.30 "Ognioowy show"

24 VI, Rynek w Czeskim Cieszynie

10.00 Gry, zabawy i konkursy dla dzieci
14.00 MÍŠA RŮŽIČKOVÁ – program dla rodziców z dziećmi
15.30 Szczudlarze
16.00 Prezentacje cieszyńskich wykonawców: Goście z Roznavy, Sahrane (zespół orientального tańca), World Class Fitness, Djembe Sexy (zespół z gimnazjum), Aerobic DDM, Blissten (zespół rockowy)

Liczba miejsc przy stoiskach pozostaje ograniczona. Zainteresowani możliwością wystawienia książek na sprzedaż proszeni są o wcześniejsze rezerwowanie miejsc. Rezerwacji można dokonać osobiście, telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej w Czytelnii Ogólnej Książnicy Cieszyńskiej, w godz. 10.00 – 18.00, tel. 033 851 38 42, zbspec@wp.pl.

Uczestnikom kiermaszu, którzy nie dokonali rezerwacji, organizatorzy nie gwarantują miejsc przy stoiskach. Uczestnicy kiermaszu proszeni są więc o rozważenie możliwości pozostawienia części niesprzedanych publikacji w funkcjonującym w Książnicy Cieszyńskiej punkcie "BookCrossingu".

Czeski Cieszyn

18.00 Pokaz szermierki
18.30 MARIE ROTTROVA & JAROSLAV WYKRENT
20.00 ODYSSEA – zespół słowacki
21.00 ROCK & ROLL BAND MARCELA WODMANA
22.30 SUPPORT LESBIENS
24.00 Pokaz ogni sztucznych (nad Olzą)

25 VI, Rynek w Czeskim Cieszynie

14.00 DOUDA BAND - zespół regionalny
15.30 Chrześcijańskie popołudnie: koncert zespołu MATE.O
19.00 Śpiewanie na Moście Wolności
W piątek i sobotę zapraszamy na tradycyjny jarmark sztuki ludowej, konkursy i atrakcje dla dzieci.

SZTUKA KOCHANIA, czyli sceny dla dorosłych

Teatr im. A. Mickiewicza serdecznie zaprasza na spektakl Zbigniewa Książka „SZTUKA KOCHANIA CZYLI SCENY TYLKO DLA DOROSŁYCH” w reżyserii Krzysztofa Jasińskiego. Teatr Zagłębia Sosnowiec. Spektakl odbędzie się w dniu 8 czernica br. o godzinie 18.00.

Nie potrafimy rozmawiać o miłości. A właściwie - potrafimy rozmawiać jedynie o miłości idealnej, wzniosłej i romantycznej, gdy zaś trzeba zajrzeć do alkowy... brak nam słów. Potrafimy wyznawać miłość językiem Romea i Julii, Tristana i Izoldy, ale co zrobić, kiedy mowa o ars amandii?

Kilka historyjek - trochę pikantnych, odrobinę nieporównanych, ciut niegrzecznych, zdecydowanie przeznaczonych dla dorosłych pozwoli nam spojrzeć na nasze życie erotyczne z przymrużeniem oka. Chodzi o to by zabawić się, poigrać, pogadać trochę o tym, o czym wstyd głośno mówić.

Dzięki frywolnym żartom uśmiechniemy się sami do siebie.
SERDECZNIE ZAPRASZAMY

Szczegółowe informacje: 33 8577590

Fot. z archiwum Teatru



W KORONIE ŚW. WACŁAWA

Sobota, 3 czerwca

10 00 - 13 00 i 14 00 - 18 00 Sala Konferencyjna Zamku Sztuki

Warsztaty plastyczno-historyczne dla dzieci i młodzieży "Uzbrój się" - Stowarzyszenie Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej i Bractwo Rycerskie Puszczy Pszczyńskiej.

W programie warsztatów prezentacja strojów średniowiecznych i własnoręczne wykonanie ich przez uczestników z zapewnionych przez organizatorów materiałów. Wszystkie stroje następnego dnia biorą udział w konkursie, na zwycięzców czekają nagrody niespodzianki.

22.00 Wzgórze Zamkowe
korzenie, korzenie, drzewa, drzewa - widowisko plastyczno-muzyczne inspirowane genealogią Piastów cieszyńskich w reż. Jolanty Wozimko

Niedziela, 4 czerwca

11 00 - 14 00 i 17 00 - 19 00 Wzgórze Zamkowe
• Warsztaty łucznicze dla publiczności - Drużyna „Gołęszyców”

• Rycerskie zabawy zręcznościowe dla publiczności: machina Podbięty, machina Bagińskiego, kije samobije, szybka linka, saracen - Bractwo Fantasy „Klan Smoczej Paszczy”

• Pokaz rzemiosła katowskiego z udziałem publiczności - Bractwo Rycerskie Puszczy Pszczyńskiej

12.00 Ogłoszenie wyroku i pokaz kaźni Macieja Czecha zwanego Chrzanem - Bractwo Rycerskie Puszczy Pszczyńskiej

1406 r. - w drodze z Gliwic do Cieszyna z inicjatywy księcia opawsko-raciborskiego Jana II zostaje zamordowany najstarszy syn księcia Przemysława I Nossaka. Morderca Marcini Czech zwany Chrzanem zostaje ujęty i poddany wymyślnej torturze...

14 30 RYNEK Przemarsz orszaku Elżbiety Rakuszanek z Rynku, ul. Głęboką na Wzgórze Zamkowe, w orszaku oprócz Bractw Rycerskich przejdą także dzieci przebrane w kostiumy z epok

1454 r. książę Przemko II cieszyński po-

dejmował na zamku Elżbietę Rakuszanek (późniejszą "matkę królów") ze swoim poczem zdążającą do Krakowa na ślub z królem Polski Kazimierzem Jagiellończykiem. Cieszyński zamek pomieścił wówczas liczącą 2000 delegację rycerstwa polskiego i 300 rycerstwa czeskiego.

Większość dynastii panujących w Europie XX wieku pochodzi po kądzieli właśnie od pary królewskiej Kazimierza Jagiellończyka (1427-92) i Elżbiety Rakuszanek (1436 - 1505). Dwóch Jagiellonów (syn i wnuk wspomnianej pary królewskiej) zasiadało w Pradze na tronie św. Wacława, co należy przypisać staraniom księcia cieszyńskiego Przemysława II.

15 00 - 17 00

• Powitanie Elżbiety Rakuszanek na Zamku
• Uczta na dworze księcia Przemysława II cieszyńskiego

• Rozstrzygnięcie konkursu kulinarnego na najsmakowitsze "Jadło średniowieczne"

• Turniej rycerski z udziałem Bractwo Rycerskie Puszczy Pszczyńskiej
Pokazy tańców dawnych - Bractwo Rycerskie Puszczy Pszczyńskiej

• Rozstrzygnięcie konkursu na średniowieczny strój rycerski i dworski

• Muzyka dawna - koncert zespołu SCANDICUS

17.00 Sala Konferencyjna Zamku Sztuki
Wykład konserwatora zabytków mgr Ireny Kwaśny pt. "Gotyckie zabudowania i fortyfikacje Góry Zamkowej w Cieszynie".

18.00 Rotunda św. Mikołaja
Koncert zespołu muzyki dawnej SCANDICUS; wstęp 10 zł

19.00 Wzgórze Zamkowe

• Warsztaty tańców dawnych z udziałem publiczności - Bractwo Rycerskie Puszczy Pszczyńskiej

• Warsztaty łucznicze dla publiczności - Drużyna „Gołęszyców”

• Rycerskie zabawy zręcznościowe dla pu-

bliczności: machina Podbięty, machina Bagińskiego, kije samobije, szybka linka, saracen - Bractwo Fantasy „Klan Smoczej Paszczy”

• Pokaz rzemiosła katowskiego z udziałem publiczności - Bractwo Rycerskie Puszczy Pszczyńskiej

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie

IMPREZY TOWARZYSZACE

Wystawa jednego eksponatu w Książnicy Cieszyńskiej: "Prorocy Cieszyńscy" (1418-1439) - czeski średniowieczny rękopis Nowego Testamentu

Rękopis występujący w literaturze pod nazwą "Prorocy cieszyńscy" zawiera tekst Nowego Testamentu oraz ksiąg prorockich Starożytności w języku staroczeskim. Został przepisany przez dwóch kopistów w 1418 i 1439 roku, prawdopodobnie na Morawach. Przynajmniej o drugiej części rękopisu, pochodzącej z 1439 roku wiadomo, że powstała w Sztternberku na Morawach. W drugiej połowie XV wieku rękopis był własnością Henryka Birki z Nasiedla (Hynek Bērka z Násilé). Na początku książki wklejono pergaminową kartę z jego portretem. Leopold Jan Szersznik, w którego bibliotece rękopis jest przechowywany otrzymał go od hrabiego Larischa. Oprawa rękopisu pochodzi z czasów późniejszych, o czym świadczy data na górnej okładce, 1566 oraz cechy formalne i stylistyczne ornamentów wytłaczanych na jasnej świńskiej skórze przy pomocy ślepych tłoków i radełka.

Rękopis prezentowany będzie w Czytelni Ogólnej Książnicy Cieszyńskiej od 3.06.2006 (możliwość obejrzenia w poniedziałki, wtorki, środy i piątki od 10.00-18.00 oraz soboty 9.00-15.00).

ŚZSiP



> Dyżury Aptek

2 VI	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50	10 VI	„UTIS”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40
3 VI	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50	11 VI	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16
4 VI	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61	12 VI	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
5 VI	„Farma Rosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65	13 VI	„U Miłośniernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67
6 VI	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45	14 VI	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
7 VI	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3	tel. 852-51-02	15 VI	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
8 VI	„Wyższa Brama”	ul. Wyższa Brama 27	tel. 852-53-25	16 VI	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
9 VI	„Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63	17 VI	„Medi-Tm”	ul. Frysztańska 20	tel. 479-70-80



co? gdzie? kiedy?

Kultura / Rozrywka

www.kinoplast.glt.pl / tel. 852 04 26

Kino „Piast”

1-8 VI g. 15.00, 16.45, 18.30 Dżungla, USA, b.o.
9-15 VI g. 16.00 Dżungla, USA, bo
2 VI g. 22.15 Wszyscy Jesteśmy Chrystusami
3, 4 VI g. 20.15, 22.15 Wszyscy Jesteśmy Chrystusami
5-7 VI g. 20.15 Wszyscy Jesteśmy Chrystusami
9-12 VI g. 17.45 Wszystko Gra, USA, W. Brytania
8 VI g. 20.15, Piękno, USA
9-11 VI g. 20.00, 22.15 Plan Doskonały, USA
12 VI g. 20.00, Plan Doskonały, USA
13, 14 VI g. 17.45, 20.00 Plan Doskonały, USA
15 VI g. 18.00 Reżyserzy Światowego Kina – Clint Eastwood

www.teatr.cieszyn.pl / tel. 85 77 590

Teatr im. A. Mickiewicza

2 VI g. 20.30 "Taksówka" Studio Teatralne Koło-Warszawa
3 VI g. 17.00 "Cholonek" Teatr Korez, Katowice
8 VI g. 18.00 Zbigniew Książek "Sztuka Kochania" reżyseria K. Jasiński, Teatr "Zagłębia" Sosnowiec
26-30 VI "Warsztaty Interdyscyplinarne" (taniec, teatr, śpiew) Teatr "Wit-Wit" z Gliwic

www.domnarodowy.pl / tel. 851 25 20

COK „Dom Narodowy”

do 3 VI "XVII Międzynarodowy Festiwal Teatralny "Bez Granic", Cieszyn-Czeski Cieszyn, szczegółowo na afiszach
2 VI g. 22.00 "Kavkazkij Privet" spektakl CST
4 VI g. 8.00 Targi Staroci
5 VI g. 17.00 Filmowy Portret: Agnieszka Holland, prelekcja w Klubie Filmowym
7 VI g. 16.00 Prelekcja w cyklu "Bliżej natury"
8 VI g. 10.00 "Z uśmiechem i humorem promuj zdrowy styl życia!" prezentacje konkurs
8 VI g. 16.00 "Odkrycia archeologiczne w Kowalach" prelekcja Wiesława Kusia,
9 VI g. 10.00 Finał konkursu "I ty możesz zostać przewodnikiem"
9 VI g. 16.00 Gimnazjalna Wiosna Artystyczna
14 VI g. 17.00 "Dzień Pisklaka"
WYSTAWY

galeria czynna w dni powszednie w g. 13.00–18.00
do 8 VI "Nasza Wystawa-Naše Vystava" w ramach Festiwalu Teatralnego Bez Granic
 Popołudniowe zajęcia w pracowniach artystycznych i sekcjach zainteresowań odbywają się według stałego harmonogramu.

www.biblioteka.cieszyn.pl / tel. 852 07 10

Biblioteka Miejska

W ramach upowszechniania czytelnictwa będą prowadzone dla przedszkoli, szkół podst. oraz gimnazjalnych przysposobienia biblioteczne (wg wcześniejszych zgłoszeń nauczycieli)
 Zapraszamy na lekcje biblioteczne połączone z pasowaniem na czytelnika pn. "Zaczarowany świat książki"

Oddział dla Dzieci zaprasza na lekcje biblioteczne nt. zwyczajów i obrzędów na Śląsku Cieszyńskich pn. "Tajemnica czerwonej nocy"

2 VI g. 15.00 Występ grupy teatralnej "Nasz Teatrzyk"
2 VI g. 16.00 w Oddz. dla Dzieci odbędzie się premiera krótkiej inscenizacji pt. "Kantor wymiany liter"
5 VI g. 15.00 "My, dzieci lubimy się śmiać" pogadanka, zajęcia plastyczne
6 VI g. 14.30 "One, two, three.." zajęcia w jęz. angielskim dla przedszkolaków
6 VI g. 15.15 "One, two, three.." zajęcia w jęz. angielskim dla uczniów
7 VI g. 14.00 "Dobroć jest zaraźliwa" spotkanie z wychowankami OSW
7 VI g. 15.00 "Wokół dzieciństwa" spotkanie z wychowankami OSW
9 VI g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z DPS "FENIKS"

9 VI g. 16.00 Występ grupy teatralnej "Nasz Teatrzyk"

12 VI g. 15.00 "Wesołe przysłowia" zajęcia z cyklu "Wierszykarnia"

13 VI g. 14.30 "One, two, three.." zajęcia w jęz. angielskim dla przedszkolaków

13 VI g. 15.15 "One, two, three.." zajęcia w jęz. angielskim dla uczniów

14 VI g. 14.00 "Małe pogaduszki" spotkanie z wychowankami OSW

14 VI g. 15.00 "Uśmiechnij się jutro będzie lepiej" spotkanie z wychowankami OSW

www.muzeum-cieszyn.sk.pl / tel. 851 29 32

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

Muzeum czynne: wtorek, czwartek, sobota, niedziela: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00
 Środa, piątek: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00
 Od 8 VI do X Wystawa „Cesarskie Manewry”

www.muzeumdrukarni.pl / tel. 851 16 30

Muzeum Drukarstwa

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00.
 Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych po uzgodnieniu terminu: tel. 851 16 30 (środa, piątek 8.00-14.00), 0501636701, muzeumdrukarni@o2.pl lub osobiście: ul. Głęboka 50
do 31 XII Wystawa "200 lat cieszyńskiego drukarstwa"

www.kc-cieszyn.pl / tel. 851 38 41

Książnica Cieszyńska

do 8 VII "ZOSTAŁ Z NAMI. Spotkanie Cieszyńskich z Janem Pawłem II" Spotkanie Cieszyńskich z Janem Pawłem II
 Zwiedzanie: pon., wt., śr., i pt. w g. 8.00-18.00 oraz sob. w g. 9.00-15.00

www.zamekcieszyn.pl / tel. 851 08 21

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości

WYSTAWY

czynne codziennie w g. 10.00-17.00

do 19 VI Wystawa "Warsztaty pod specjalnym nadzorem"; antresola Zamku Sztuki

do 2 VII „Nie z tej bajki” wystawa ilustracji dla dzieci

8-30 VI Wystawa pokonkursowa "Śląska Rzecz 2005; Oranżeria

8 VI g. 14.00 Rozstrzygnięcie konkursu "Śląska Rzecz 2005"

8 VI g. 15.30 Wernisaż wystawy "Śląska Rzecz 2005"

IMPREZY PLENEROWE

3-4 VI "W koronie św. Wacława"; w programie m.in.:
3 VI g. 10.00 - 13.00 i 14.00-18.00 Warsztaty plastyczno-historyczne dla dzieci i młodzieży "Uzbrój się"; sala konferencyjna Zamku Sztuki

4 VI g. 11.00-19.00 Inscenizacja przyjazdu do Cieszyna pocztu Elżbiety Rakuszcanki; plenery Góry Zamkowej, pod Wieżą Piastowską

12-22 VI REZYDENCJE ARTYSTYCZNE - szczeg. inf. na str. 7

SKOLENIA

7 VI g. 15.00-20.30 "Przygotowanie prezentacji w module IMPRES Pakietu Open Office" obowiązują zgłoszenia,

"ABC Przedsiębiorczości" III edycja, obowiązują zgłoszenia; sale konferencyjne Oranżerii

5 VI g. 14.00 Prowadzenie działalności gospodarczej w Czechach. Bezpłatne formy pomocy świadczone przez Konsulat w Ostrawie

6 VI 00 Formy doradztwa świadczone przez GAPP SA w Katowicach. Możliwości ekspansji działalności gospodarczej.

WIEŻA PIASTOWSKA I ROTUNDA

czynne codziennie od 9.00 do 19.00

galeriazara@wp.pl / tel. 502 76 41 46

Galeria „Szara”

do 4 VI Joanna Wowrzeczka bez tytułu / malarstwo Luiza Kondej gra / videoart

GALERIA KSIĘGARNI PIASTOWSKIEJ
6 VI - 31 VIII Wystawa M. Adamek i E. Hamery

SPORT

Międzynarodowe Zawody w Dwuboju Nowoczesnym

3 VI g. 10.00 Pływanie; Kryta Pływalnia UŚ
3 VI g. 13.00 Biegi; Stadion al. J. Łyska 21

Stadion al. J. Łyska 21

10 VI g. 13.00 Mecz Seniorów Klasy "B" TS Mieszko-Piast Cieszyn – LKS Bąków

13 VI g. 10.00 Mecz z okazji Dnia Chemika Polifarb Cieszyn – Polifarb Tarnów

15 VI g. 14.00 Mecz Seniorów Klasy "B" TS Mieszko-Piast Cieszyn – LKS Bąków

Stadion "Pod Wałką"

ul. A. Bolko Kantora 10

3 VI g. 10.00 Mecz Młodzików Ligi Okręgowej TS Mieszko-Piast Cieszyn – LKS Kozy

3 VI g. 11.30 Mecz Juniorów Młodszych Ligi Okręgowej TS Mieszko-Piast Cieszyn – LKS Kozy

13 VI g. 11.30 Mecz Juniorów Młodszych Ligi Okręgowej TS Mieszko-Piast Cieszyn – Góral Żywiec

UWAGA ROWERZYŚCI

• **W dniu 15 VI od g. 12.00** na terenie gminy Cieszyn i Hażlach odbędzie się **Triathlon Rowowy Ondraszek**. Regulamin Triathlonu dostępny jest w BTK "Ondraszek" (ul. Bobreka 2a), Miejskim Centrum Informacji (Rynek 1) oraz na stronie internetowej www.ondraszek.prv.pl. Zapisy od dnia 1 VI 2006 r. w ww. punktach.

• **4 VI** g. 10.00 Jubileusz 40 – lecia działalności TKK "Ondraszek" cz.1, Ustroń – Jelenia, "Odkrywamy korzenie klubu" - zielonoświątkowa jajecznicza

• **8 - 30 VI** Wystawa "Turystyka kolarska na Ziemi Cieszyńskiej" – 40-lat TKK "Ondraszek" w Cieszyńsku; Piwnica Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Wernisaż: 7 VI g. 17.00

ZAWODY WĘDKARSKIE

Z okazji Dnia Dziecka w dniu 4 VI Koło PZW Nr 13 w Cieszyńsku organizuje dla dzieci (w wieku do 15 lat) "Zawody Wędkarskie" na stawie Czajka. Zbiórka uczestników o g. 8.00 w ośrodku rybackim na Gułdowach.

FESTYN SZKOLNY SP-4

3 VI od g. 13.00 **FESTYN SZKOLNY**, Camping OLZA – zaprasza Rada Rodziców oraz Dyrekcja SP 4. Wstęp bezpłatny.

PO DRUGIEJ STRONIE OLZY

Teatr

3 VI g. 19.30 CIESZYŃSKIE NEBE -scena polska
27 VI g. 19.00 BIANKA PREMIERA -scena polska
28 VI g. 10.00 HISTORIA ŻÓŁTEJ CIŻEMKI, dla dzieci niepełnosprawnych - scena polska



CIESZYŃ

wi adomoæci
 ratuszowe
 dwutygodnik



CIESZYŃ

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszyńsku
 43-400 Cieszyń, Ratusz - Rynek 1,
 tel. 852 07 01

Redakcja: **Biuro Promocji i Informacji**
 Urząd Miejski, Rynek 1, tel. 852 07 01
 wew. 242, promocja@um.cieszyn.pl

Redaktor naczelny: Tomasz Lenkiewicz
 Druk: **OFFSETdruk i MEDIA** sp. z o.o.,
 43-400 Cieszyń, ul. Fryszacka 48

tel. 857 70 90, fax 857 70 92
 Projekt winiety: Grzegorz Hańderek

Nakład 5.000 egz. ISSN 1234-1746

www.cieszyn.pl





wydarzenia

CESARSKIE MANEWRY 1906

Wystawa w Muzeum Śląska Cieszyńskiego

Postać cesarza Franciszka Józefa I w Cieszynie cieszy się sporą estymą i sympatią. W czasie swego długiego życia "Najjaśniejszy Pan" odwiedził Cieszyn czterokrotnie. Wizyty te miały miejsce w roku 1851, 1880, 1890 i 1906. Pomiedzy pierwszą, a ostatnią bytnością cesarza w Cieszynie rozciąga się okres 55 lat, wystarczająco długi czas, aby powstała legenda o sędziwym monarsze, żywa wśród cieszyńian do dnia dzisiejszego.

Najdłuższa wizyta sędziwego cesarza przebiegała sto lat temu, w dniach 30 VIII – 5 IX 1906 r., i łączyła się z przeprowadzanymi w okolicach Cieszyna wielkimi manewrami wojskowymi. Podczas takiej wizyty mógł się cesarz naocznie przekonać o gospodarczym i kulturalnym stanie monarchii oraz o nastrojach "swoich wiernych ludów". Często tym sposobem, a także niezaprzeczalnym osobistym urokiem, potrafił zaskarbić sobie lojalność, szacunek i admirację poddanych.

Każdorazowo cesarskim wizytom towarzyszyły specjalne przygotowania, by ugościć monarchę w sposób jak najbardziej godny i uroczysty. Wznoszono triumfalne bramy, ozdabiano budynki publiczne i prywatne, przygotowywano występy orkiestr i chórów, pokazy sztucznych ogni i specjalne nocne pochody z pochodniami. Franciszek Józef I mieszkał na cieszyńskim zamku. W frontowych pokojach pierw-

szego piętra Pałacu Myśliwskiego przygotowywano cesarski apartament. Składał się z sypialni, pokoju toaletowego, gabinetu, salonu i pokoju przyjęć. Ozdabiały go wykwintne meble, portrety Habsburgów i obrazy wielkich malarzy – Rafaela czy Murilla, pochodzące ze zbiorów cieszyńskich arcyksiążąt.

Cesarz przyjmował podczas oficjalnych audiencji dworskich dygnitarzy, przedstawicieli miejscowych władz, duchowieństwo obu wyznań, śląską szlachtę, korpus oficerski, posłów wiedeńskiego parlamentu i Sejmu Śląskiego, mieszczan, reprezentacje gmin wiejskich oraz członków niemieckich, polskich i czeskich stowarzyszeń. Wybranych gości podejmował obiadami w rozstawionym na Wzgórzu Zamkowym tzw. "namiocie spod Custozzy". Wraz z deserem serwowano dworskie cukierki z portretami Franciszka Józefa I, które skwapliwie upychane przez biesiadników po kieszeniach, jako przedmiot dumy, zajmowały później poczesne miejsce w cieszyńskich salonach.

Cesarska wizyta wpłynęła na ożywienie handlu, do miasta z najbliższych okolic, a także Galicji, Moraw i Węgier, zjechało ok. 50.000 ludzi. Hotele i restauracje były przepełnione, a cieszyńscy kupcy prześcigali się w sprzedaży pamiątek z cesarskimi portretami i herbami.

Radość zgromadzonych tłumów nie miała granic, gdy cesarz bez żadnych środków ochrony, piechotą odwiedzał budynki użyteczności publicznej, szkoły, zakłady opiekuńcze, kościoły i klasztory. Szanował każdą religię, toteż odwiedził ewangelicki Kościół Jezusowy oraz wspaniałe przyozdobioną żydowską synagogę przy ul. Bożniczej. Odwiedzał także zakłady przemysłowe, jak mleczarnię w Cieszynie czy fabrykę mebli giętych żydowskich przemysłowców Kohnów. Podczas swej wizyty w 1906 r. cesarz otworzył nową siedzibę Sądu Obwodowego oraz salę posie-



Fot. ze zbiorów H. Wawreczki, udostępnione przez MŚC

dzeń Rady Miejskiej. Z okazji swego pobytu w Cieszynie cesarz darował ze swej prywatnej szkatuły na cele dobroczynne niemałą kwotę 20.000 koron.

Mieszkańcy Cieszyna pielęgnowali przywiązanie do tego monarchy, pod którego rządami osiągnęli poczucie stabilizacji i dobrobytu. Imieniem Franciszka Józefa I nazwali w 1892 r. jeden z pawilonów Szpitala Śląskiego, w roku 1898, z okazji 50-lecia panowania miasto wybudowało "Jubileuszowy Dom Sierot im. Franciszka Józefa i cesarzowej Elżbiety" przy ul. Willowej (obecnie ul. Kraszewskiego). W 5 lat później, w 1903 r. stanął na Olzie Most Jubileuszowy, do którego prowadziła ul. Franciszka Józefa (obecnie ul. 3 Maja).

W 80. urodziny monarchy, w roku 1910, cieszyńscy mieszkańcy wystawili w Łasku Miejskim pomnik w kształcie obelisku z cesarskim popiersiem. W wielu odwiedzanych przez cesarza budynkach zachowały się także po dziś dzień poświęcone mu tablice pamiątkowe.

W otwarciu wystawy uczestniczyć będzie prawnuk cesarza Franciszka Józefa I i cesarzowej „Sisi” Elżbiety arcyksiążę Markus Saluator von Habsburg-Lothringen. MŚC

Wystawa czynna od 8 czerwca (wernisaż) do połowy października 2006 r.



Fot. ze zbiorów MŚC



Złot współfinansowany ze środków Unii Europejskiej i Ministerstwa Gospodarki i Pracy

W dniach 10-17 czerwca w Cieszynie odbędzie się Ogólnopolski Złot Przodowników Turystyki Kolarskiej PTTK.

Uczestnicy poruszać się będą rowerami po wielowariantowych trasach kolarskich o zróżnicowanej długości od 33 km do 111 km. Trasy w kolejnych dniach są tematycznie odmienne np. "na góralską nutę" czy "śladami przeszłości zamierzczej i niedawnej", i prowadzą w równej części po obu stronach granicznej Olzy. Opierając się na sieci rowerowych szlaków są tak zaprojektowane, aby można było dotrzeć rowerem do wielu ciekawych obiektów w terenie (muzea, skanseny, obiekty zażytkowe) jednocześnie rozkoszując się wspaniałymi panoramami i kontaktem z przyrodą.

Wieczory będą zarezerwowane dla poznania bogatego folkloru poprzez pokazy stroju cieszyńskiego i występy zespołu regionalne-

CAŁA POLSKA JEDZIE DO CIESZYNA ...

go, nauki pieśni ludowych czy zrozumienia specyficznej tutejszej gwary, a prelegenci w formie gawęd przybliżą uczestnikom historię i krajoznawcze atuty regionu.

W celu sprawdzenia nabytej wiedzy przez cały czas trwania złotu prowadzony będzie konkurs krajoznawczy. Ze specyfiką turystyki kolarskiej będzie można się zapoznać na specjalnej wystawie jubileuszowej organizowanej w sali wystawowej cieszyńskiego muzeum od 7.06 do 30.06. oraz na wystawie fotograficznej, która będzie czynna w czasie imprezy w ośrodku "Fundacja" przy ul. Moniuszki 4, stanowiącego jednocześnie główną bazę złotu.

Dotychczas zgłosiło swój udział 340 turystów - kolarzy reprezentujących ogniwa PTTK prawie z całej Polski, od Szczecina po Lublin. Uroczyste otwarcie złotu przewidujemy na cieszyńskim rynku dnia 10.06 o godz. 16.00 natomiast zamknięcie odbędzie się dnia 17.06 o godz. 12.00 na terenie Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości.



Fot. TKK Ondraszek

Tak więc, przez jeden tydzień Cieszyn będzie ROWEROWĄ STOLICĄ POLSKI.

Zapraszamy wszystkich chętnych do udziału w Zlocie. Szczegółowe informacje: www.ondraszek.prv.pl

Zbigniew Pawlik
Wiceprezes TKK "Ondraszek"
Komandor Złotu

Tradycje odlewnictwa Ziemi Cieszyńskiej

(ciąg dalszy z poprzedniego wydania)

Hutnictwu sprzyja wiele złożonych czynników politycznych i gospodarczych, w tym:

- powszechne występowanie w fliszu karpackim rud żelaznych, ściślej w łupkach cieszyńskich górnych z okresu kredowego, pod nazwami syderytów iglastych, sferysyderytów wręcz szpatów żelaznych;
- bogactwo lasów w Beskidach, stanowiących surowiec do wytwarzania węgla drzewnego;
- obfitość wód Wisły, jej dopływów i innych rzek, będących źródłem energii do wielu urządzeń hutniczych i służących ponadto do spławu drewna;
- mały koszt robocizny wynikający z ówczesnych stosunków pańszczyźnianych i demograficznych;

Zaistniałe warunki były wystarczające dla ówczesnej technologii stosowanej w hutnictwie. Z czasem ich znaczenie maleje i zanika. Powstają więc huty żelaza, oparte o "wielkie piece", każda doskonalona na doświadczeniach poprzedniej, kolejno w;

- Ustroniu – 1771/1772, w którym pierwszy, prymitywny piec zostaje zastąpiony doskonalszym w 1780 r.;

- Baszce – 1778, gdzie po wstrzymaniu działalności, dając pierwszeństwo Ustroniowi, uruchomiony jest drugi wielki piec na Śląsku Cieszyńskim, na przełomie lat 1806/1807;

- Trzyńcu – 1839, tutaj wielki piec niemal natychmiast służy do wytopu surówki przeznaczanej do produkcji odlewów;

- Węgierskiej Górze – 1838, na terenach wykupionych przez Komorę od hr. Adama Wielkopolskiego. Prymitywny piec zastąpiony zostaje kolejnymi dwoma o doskonalszej konstrukcji, odpowiednio w latach 1844 i 1855. Źródła nie wymieniają istnienia wielkiego pieca w uruchomionej w roku 1833 Huty "Karola" w Leskowcu k/Frydku.

Rozwój hutnictwa wymagał fachowców, których angażowano z zewnątrz powstających ośrodków. Do pionierów zalicza się szereg specjalistów, do których należeli geolog Fugger wraz z rudnikami słowackimi, mistrz górniczy Hänel, wermistrz J. Kolhaupt i inni. Przeprowadzali oni również niezbędne szkolenia pracowników, którzy szybko zdobywali odpowiednie kwalifikacje. Przy wymienionych ośrodkach hutniczych, a ściślej przy wielkich piecach uruchamiano odlewnie (tzw. odlewnie hutnicze).

Pierwszą na Śląsku Cieszyńskim była odlewnia w Ustroniu, zlokalizowana przy hucie "Klemens", którą przemianowano później na "Krystyna", następnie "Elżbieta". Już w 1790 r. odlewa pociski do armat. Do 1840 r. produkuje koła zębate, piece do ogrzewania, moździerze, garnki żeliwne itp. Założony warsztat remontowy przez Kotucza (1840), który stanowi początek późniejszej Fabryki Maszyn, oraz zainstalowanie żeliwiaka zmusza i zarazem pozwala na znaczne wzbogacenie asortymentu wytwarzanych odlewów. Produkuje się tu odlewy artystyczne, jak różnego kształtu krzyże cmentarne (np. dla cmentarza w Wiedniu o wys. 3,8 m), filary z ozdobnymi głowicami, płoty żeliwne, filary dla świątyni żydowskich w Budapeszcie i Wiedniu (do 23 m długości) oraz wiele innych.

Zachodzące zmiany polityczne, a zwłaszcza gospodarcze, w drugiej połowie XIX w. powodują zasadnicze przeobrażenia w hutnictwie i odlewnictwie zarządzanych przez Komorę. W latach 50. XIX stulecia wzrasta poważnie produkcja odlewów do tego stopnia, że wytwarzana na miejscu surówka pokrywa zaledwie 30% zapotrzebowania. Wyczerpywanie się złóż rudy oraz przechodzenie w procesach hutniczych na węgiel kamienny, a zwłaszcza koks powodują, że większość materiałów trzeba sprowadzać z coraz to większych odległości, co znacząco podraża koszty transportu. Zarazem lokalizacja nowych szlaków komunikacyjnych (w tym kolei koszycko – bogumińskiej w latach 1868-1872) rzutuje niekorzystnie na huty w Ustroniu i w Węgierskiej Górze. Następuje wygaszenie wielkich pieców: Ustronia 1896-1905. Pozostaje stale modernizowany Trzyńiec, który w 1939 r. posiadał już cztery wielkie piece o dużej wydajności (210-650 ton surówki dziennie). Na dalsze losy hutnictwa wywarły wpływ przekształcenia własnościowe. Arcyksiążę Fryderyk Habsburg sprzedaje huty i część kopalń Spółce Akcyjnej "Austriackie Towarzystwo Górniczo-Hutnicze" w 1906 r., która przyspieszając koncentrację i specjalizację produkcji, dokonuje dalszej sprzedaży obiektów, przykładowo zakład w Ustroniu obejmuje austriacka Spółka Akcyjna Brevillier – Urban w 1912 r.

Koncentracja hutnictwa i jego odlewni powoduje, że nowopowstające fabryki przemysłu metalowego na przełomie XIX i XX w. uruchamiają własne odlewnie, bardziej dostosowane do asortymentu swoich wyrobów finalnych. W samym Cieszynie powstają dwie. Pierwsza przy Fabryce Maszyn Rolniczych Sohlich – Doliński Sp. z o. o. oraz druga to Fabryka Maszyn-Odlewnia Żeliwa R. Kisling i G. Skrobanek. Były one w swych początkach bardzo skromnie wyposażone. W odlewni Sohlich – Doliński (inż. z Trzyńca) pracowali formierze z Ustronia, po wstrzymaniu działalności odlewni miejscowej.

Wykonywano tu m.in. odlewy do maszyn rolniczych, tuleje do kół wozowych (tzw. "boksze"), a w czasie I wojny światowej również obudowy granatów i min. W roku 1921 powstałe rok wcześniej Zakłady Elektro-Mechaniczne (ZEM), założone przez Polaka inż. Karola Rusza – rodem z Wędryni, wchodzą w porozumienie z fabryką Emila Sohlicha i przenoszą się z Ustronia do Cieszyna. Stało się tak m.in. dlatego, że istniała tu odlewnia. Ten załączek późniejszej "Celmy" stopniowo rozwija produkcję silników elektrycznych i przechodzi kilka przekształceń własnościowych, które wywierają wpływ na kolejne modernizacje odlewni. Dzieje się tak zarówno w Zakładach Elektrycznych Brown – Boveri S.A., a zwłaszcza po ich wykupieniu w 1933 r. przez Zakłady Elektromaszynowe Rohn – Zieliński S.A. w Warszawie, kiedy to nowy właściciel likwidując odlewnię w Warszawie, przenosi szereg urządzeń i produkowany tam asortyment odlewów do Cieszyna. Poważny wkład w to działanie wnosi swym doświadczeniem mistrz odlewniczy A. Gruszko (1889-1973), przeprowadzając się z Warszawy do Cieszyna w 1934 r. gdzie już pozostał. Znany był z powiedzenia: "dobry formierz to prawdziwy artysta", w którym nie było żadnej przesady. Pracował w fabryce do 1958 r., która ponownie skorzystała z jego fachowości, budując i wyposażając nową odlewnię w latach 1947-1949. Specjalnością odlewni w okresie międzywojennym były odlewy przeznaczone do budowy silników elektrycznych, pomp i aparatury elektrycznej. (ciąg dalszy w następnym wydaniu WR)

Zbigniew Tomanek

Serdecznie dziękujemy autorowi za bezpłatne przekazanie tekstu.



Fot. R.K.



Okolicznościowe pamiątki odlane w CELMIE

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodziela artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście.

Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, wr@um.cieszyn.pl